

Then came a burst of thunder sound—The
boy—O, where was he? Ask of the winds
that far around With fragments strewed' the
sea—With mast, and helm, and pennon
fair, That well had borne their part; But
the noblest thing that perished there, Was
that young, faithful heart.

COMPOSITION EXERCISES:

a.—Filling Blanks.

b.—Answering Questions.

1. There an amusing story of two
martins. 2. One spring, on back to
their old nest, they a sparrow already
..... possession of it as her own. 3.
When the martins to in, the sparrow

came to the nest.

- at them, and not the nest.
於テ彼等ニ而メナシ¹⁰ 巢ヲ
4. The swallows some of their companions
雀ガ一 或者ヲノ彼等ノ友⁶
to their aid; but, what they they
迄⁴ 彼等ノ加助ニ然シ⁹ 何フ¹⁰ 彼等ハ¹¹
.... not the sparrow 5. At last they
ザリシ³ 雀ガ二遂ニ彼等ガ²
アキエイ エンド ザ スバルロウ¹
.... away, and the sparrow (that ,
去リシ³ 而メ⁴ 雀ガ五 其ハ¹
イフ フマルロウス ザット ゼイ¹
if sparrows that they her
ナラバ 雀ガ二トコロデ¹² 彼等ハ⁶ 彼女ヲ¹¹
ツー ゼ 子スト イン グイット¹ バット²
to the nest in quiet. 6. But the
可ク¹⁰ 巢ヲ 於テ⁸ 安全ニ¹ 然シ¹
子キスト デイ ゼイ オール バック¹ ゼア¹
next day they all back. 7. There
次ノ² 日³ 彼等⁴ 凡テハ⁵ 歸リシ⁶ 其處ニ¹
モア¹ サン エ ハンドレッド⁷ マーチンズ⁸ エンド⁹ イーチ¹⁰
more than a hundred martins, and each
尙多ク⁵ ヨリ⁴ 百ノ² 燕³ 而メ⁶ 各ガ⁷
エ ヒット オフ クレイ イン イツ¹ ビーグ²
.... a bit of clay in its beak. 8.
一塊ヲ¹³ ノ¹² 泥¹¹ 於テ¹⁰ 其ノ⁸ 嘴ニ⁹
ゼン ゼイ ツー ウオーグ エンド アップ ゼ¹
Then they to work; and up the
然ルキニ¹ 彼等ガ² 迄⁴ 仕事ニ³ 而メ⁵ 上ニ¹¹
ドア¹ オフ ゼ 子スト リキズ ゼ クレイ ヨー¹
door of the nest with the clay; so²
戸ノ¹⁰ ノ⁹ 巣⁸ 以テ⁷ 泥⁶ サヨーニ¹⁴
ゼット ゼ ブア¹ スバルロウ² ナット³ アド⁴ エンド⁵
that the poor sparrow not out, and
コトホド¹³ 哀ナ¹ 雀ガ² ザリシ⁴ 外ニ³ 而メ⁵
.... of course for want of food and air.
勿論⁶ 向テ¹² 欠乏ニ¹¹ ノ¹⁰ 食物⁹ 及ビ⁸ 空氣⁷
ヒー マンスカラーリング クウェッショソス

b.—Answering Questions.

答フル¹² 間ニ¹

SUGAR.

砂糖
What happens to sugar if you leave it in the water? Do you know any other things besides sugar that are sweet? If you put sugar into tea, what happens to the sugar? If you put sugar into tea, does anything happen to the tea?

1. ハップス ツー シュガーナイフ ヨー リープ
何ガ1 出來ルカ 迂3 砂糖ニ2 ナラバ6 汝ガ1 置ク5
イット イン ゼ オーター ツー ュー ノウ エニ
其ヲ4 於テ3 水ニ2 ナスカ6 汝ハ1 知リ10 或ル7
アギー シングス ヒサツ シュガーナイフ アール スドホート
other things besides sugar that are sweet?
他ノ8 物ヲ9 外ニ3 砂糖ノ2 トコロノ6 アル5 甘ク4
イフキ ニー プト シュガーナンツ テー ウワット
If you put sugar into tea, what
ナラバ6 汝ガ1 置ク5 砂糖ヲ4 迂3 茶ニ2 何ガ7
ハップス ツー ゼ シュガーナイフ ュー ブト
happens to the sugar? If you put
出來ルカ10 迂9 砂糖ニ8 ナラバ6 汝ガ1 置ク5
シュガーナンツ テー ダース エニシングハップン
sugar into tea, does anything happen
砂糖ヲ4 迂3 茶ニ2 ナスカ11 或物ガ7

FRUIT-TREES.

果木
At what time of the year do fruit-trees blossom? When is the fruit ripe? When do the leaves fall from the trees? Are there any trees which are in leaf all the year round?

2. サワット タイム オフ ゼ イヤー ジー フルート トリー
於テ5 何シナ3 時ニ4 ノ2 年1 ナスカ8 果木ガ6
プロソム ウエン イス ゼ フルート ライブ ウエン
blossom? When is the fruit ripe? When
花咲キ 何時ニ1 ナルカ4 果木ガ2 黙テ3 何時1
ジー ゼ リーブス フォール フルム ゼ トリー アール
do the leaves fall from the trees? Are
ナスカ6 果木ガ2 落チ3 カラ4 木3 アルカ9
ゼー エニー トリー リヰッチ アール イン リーフ
there any trees which are in leaf
其處ニ1 或ル7 木ガ8 トコロノ6 アル5 於テ4 果木ニ3
ズー ゼ イヤー ラウンド
all the year round?

c.—Composition from Outlines.
作文³ カラ² 略文¹

BREAD.

パン
Made from wheat—crushed in the mill—sifting
メード フロム ホート クラッシュド イン ゼ ミル シフティング
或作ルガラ 小麥 磨カレテ 於テ 小屋ニ4 選ミ5
オア セパレーティング インツー ゼ ブラン エンド ゼ フロア
or separating into the bran and the flour—
又6 分ケツハ7 迂4 糊1 及ビ2 粉ニ3
ゼ フロア ゼ フォームド インツー ダフ バイ ピング
the flour then formed into dough by being
粉ハ1 然キ2 形造ラレテ11 マデ10 渡粉ニ9 依テ8 ルハ12
ケル ミックスト ワズ カオルー リービング ゼ ダズ
well mixed with water—leavening the dough—
瓦ク5 湿ゼブ6 ト4 水3 発酵サセルル2 渡粉71
ミキシング イット ワズ イースト オア オルド リーブン ライシング
mixing it with yeast or old leaven—rising—
混ジツハ6 其ヲ5 共ニ4 獣 又ハ2 酵母ト3 膨レル71
ベーキング ブレッド メード フロム インディアン コーン バーレイ
baking—bread made from Indian corn, barley,
焼ク72 パン9 製シタル8 カラ7 トオモロコシ3 大麥4
エンド ライ ハロ ネース カインズ ワズ クイーテン
and rye—how these kinds compare with wheaten
又5 裸麥6 如何ニ1 此等ノ2 種類ガ3 比較スルカ7 共ニ6 小麥
ブレッド ガールズ メイ スキル エ リサイプ フォア リーキング
bread. [Girls may add a recipe for making
パント5 小女ハ1 ヴル12 附ケ加ヘ11 方法書ヲ10 向テ9 製スコニ8
エニー カインド オフ ブレッド オア ケーキ]
或ル6 種類ヲ7 パン2 又3 葉子4

d.—Abstract from Memory.

拔萃 カラ2 記憶1
ダーニング ゼ グリンドストーン
TURNING THE GRINDSTONE.
廻ス12 圓砥石ヲ1
ウエン リティ ウカスル エ リットル ボイ アイ レメムラ
When I was a little boy, I remember,
其ガ1 アリシタ 小サキ 子供デ3 私ハ6 記憶スル7
一ワシ コールド ウサンダース モーニング アイ ワカズ アコスティッ
One cold winter's morning, I was accosted
或ル8 寒キ 冬ノ10 朝ニ 私ガ1 レシ11 話シカケラ10
エスマイリング マン ワズ アン アックス オン ヒス
by a smiling man with an axe on his
依テ9 笑フトコロノ11 人ニ8 モツタル6 斧ノ12 上ニ4 彼ノ2

ショルダー。"マイ ブレーチー ボーイ セット ヒー ハス
肩ノ₃ 私ノ₁ 美キ₂ 子供ヨ₃ 云シ₅ 彼ガ₄ モツカ₄
ユア_— フリーザー エ グリンストーン エス サー セット
your father a grindstone?" "Yes, sir," said
汝ノ₁ 父ハ₂ 圓砥石ヲ₃ ハイアナタト₂ 云ヒシ₄
アイ "ユー アール エ フワイン リットル フエルロウ
I. "You are a fine little fellow," said
私ガ₃ 汝ハ₁ アル₅ 美キ₂ 小サキ₃ 者デ₄ 云ヒ
ヒー リガリ ュー レットル ミー グリンド マイ アックス
he; "will you let me grind my axe
彼ガ₆ アロウカ₉ 汝ハ₁ シムルデ₈ 私ヲ₂ トガ₇ 私ハ₅ 斧ヲ₆
オシ イット リブースト リズム ゼ コンプリメント オフ
on it?" Peased with the compliment of
於テ₁ 其ニ₃ 慶バセテ₄ 以テ₆ 賞賀₂
フワイン リットル フエルロウ オー エス サー アイ
"fine little fellow," "O yes, sir," I
美キ₁ 小サキ₂ 者₃ 一₁ ハイ₂ アナタ₃ 私ハ₄
アンサード イット イス ダウン イン ザ ショップ エンボ
answered, "it is down in the shop." "And
答ヘシ₅ 其ハ₁ アル₅ 下ニ₄ 於テ₃ 店ニ₂ 而メ₆
リタル リユーニー マイ リットル マン ゼ ヒー
will you, my little man," said he,
アルウカト₁₅ 汝ハ₁₀ 私ノ₇ 小サキ₈ 人ヨ₉ 云ヒシ₂₁ 彼ガ₂₀
バッキング ミー オン ゼ ハーフ トゲット ミー エ リットル
patting me on the head, "get me a little
拍デ₁₉ 私ヲ₁₈ 於テ₁₇ 頭ニ₁₆ ワルデ₁₄ 私ニ₁₃ 小コ₁₁
ホット タオーター ハウ グード ウイ レフニース アイ ラン
hot water?" How could I refuse? I ran,
湯ヲ₁₂ 如何ニ₁ アトウカ₄ 私ガ₂ 拒ミ₃ 私ハ₁ 走リ₂
エンド スーン ブロート リエ ケットセフル ハウ オールド
and soon brought a kettleful. "How old
而メ₃ 速ニ₄ 持チ來タセシ₆ 一罐ヲ₅ 如何ニ₁ 老テ₂
アール ュー エンド カワツ ュー テーム コンチャニード
are you? and what's your name?" continued
有ルカ₄ 汝ハ₃ 而メ₅ 何デアルカト₈ 汝ノ₆ 名ハ₇ 繰キシ₁₀
ヒー アム シュアー ュー アール リン オフ リゼ
he; "I am sure you are one of the
彼ガ₉ 私ハ₁₁ アル₁₃ 保證シテ₁₂ 汝ハ₂ アルトボーフデ₉ ノ₈
フライズト ラッジ サト エバー アイ ハブ シーン リズム
finest lads that ever I have seen; will
最美ノ₈ 童子 ドコロノ₅ 倉テ₂ 私ガ₃ 夕見₄ アロウカ₇
ドリュー ジャスト ダムン エ フュー ミニューツ ブオア_— ミー_—
you just turn a few minutes for me?"
汝ハ₁ 只ダ₅ 回ハスデ₆ 暫時 向テ₃ 私ニ₂

チックル リキズ ゼ フラッタリー ライク エ リカト₆ フール
Tickled with the flattery, like a little fool,
肩ヒヲ₁ 如ク₃ 小サキ₂ 惡者ノ₂
フダアフレテ₃ 以テ₂ ウエント ツー ウオーグ エンド ピッタリー ディッド₁ アイ
アイ I went to work and bitterly did I
私ハ₁ 行キシ₄ 迄₃ 仕事ニ₂ 而メ₅ 痛ク₆ ナセシ₁₀ 私ガ₇
レグレット イット イット ウオズ エ リウ アックス エンド アイ
regret it. It was a new axe, and I
悔ヒ₉ 其ヲ₈ 其ハ₁ アリシ₄ 新キ₂ 斧デ₃ 而メ₅ 私ハ₁
トイド エンド ダックル チル アイ リオズ ベリー タイアド
toiled and tugged till I was very tired.
勤キ₇ 而メ₈ 引キシ₉ マデ₆ 私ハ₂ アリシ₅ 蓋ダ₃ 勞レテ₄
セ スクール ベル ラング バット アイ クード ナット ゲット
The school-bell rang, but I could not get
學校ノ₁ 鐘ガ₂ 鳴リシ₃ 然シ₄ 私ハ₅ アタワヌ₃ 得₇
アウェイ マイ ハンズ リスニア ブリスター₄ エンド ゼ
away; my hands were blistered, and the
アチラニ₆ 私ハ₁ 手ハ₂ アリシ₄ 肌レ₃ 而メ₅
アックハ リオズ ナット ハーフ グラウンド アット レングツ ハウエバー
axe was not half ground. At length, however,
斧ガ₆ ナラザリシ₉ 半分₄ 磨ケア₈ 遂ニ₁ 然シ₂
イット リオズ シャープント エンド ゼ ハン ダルンド
it was sharpened, and the man turned
其ガ₃ アリシ₅ 銃₄ 而メ₁ 人ガ₂ 向キ返ヘリシ₆
ツー ミー リキズ チロ ュー リットル ラスカル
to me with, "Now, you little rascal,
迄₅ 私ニ₄ 以テ₃ サア₁ 汝₈ 小サキ₉ 惡徒ヨ₁₀
ユーブ デレイド トリアント スカッド ツー ゼ スクール
you've played truant; scud to the school,
汝ハ₁₁ ダ₁₄ 遊₁₃ 情ケテ₁₂ 行ケ₁₇ 迄₁₆ 學校ニ₁₅
オア_— ュー レ カチ イット イット リオズ ハード
or you'll catch it!" It was hard
又ハ₁₃ 汝ハ₁₀ アロウ₂₂ 取ルデ₂₁ 其ヲ₂₀ 其ガ₁ アリシ₇ 難儀デ₆
エナフ ツー タルン エ グリンストーン バット ツー ヒー
enough to turn a grindstone, but to be
隨分₃ 可₄ 廻ス₃ 真砥石ヲ₂ 然シ₈ 可₁₃ ル₁₂
コールド エ リットル ラスカル リオズ ツー パード
called a little rascal was too bad.
小キ₉ 惡徒ト₁₀ アリシ₁₆ 餘リ₁₄ 悪ク₁₅
イー レバスター ライチング
◎ Letter-writing.

書状 書法

ライト エ レッターツー ュー チーチヤー ギビング アン
Write a letter to your teacher, giving an
書ケ₁₅ 書状ヲ₁₄ 迄₁₃ 汝ノ₁₁ 教師ニ₁₂ 與ヘブ₁₀

アカウント オフ サム ピクニック エキスカーション エキスピシヨン
account of some picnic, excursion, exhibition,
話 ^ヲ _ノ 或ル _一 遊山 _ハ 遠足 _ス 博覽會 _ハ
プレイ オークシデン _ト ノート _ト ケヤフルリー リード _ト ゼ
play, or accident. Note.—Carefully read the
演戲 _ハ 又ハ _一 出來事 _ト 註 _ト 気付テ _ト 讀メテ
ダイレクションズ フォアーレッター ライチング ページ
"Directions for Letter-writing," page 171.
方法 _ヲ 向テノ _一 書狀 _ト 書法 _ニ 枚

SECTION IV.

章 第四

モディフィケーションズ オフ ゼ パーツ オフ スピーチ
MODIFICATIONS OF THE PARTS OF SPEECH.

變化 _ノ _一 部分 _ト ノタリ 話

モディフィケーションズ デフラインド
XLIX.—MODIFICATIONS DEFINED.
變化 _ノ 略説 _ト
エ ナウン メイ ノート ワン オー モー ザン
A noun may denote one or more than
名詞 _ハ _一 _{ウル} ₁₁ 示シ ₁₀ 一ツ ₅ 又ハ ₆ ヨリ多 _ヲ ₉ ヨリ ₈
ワン オフ ゼ オブジェクト チームド アス
one of the objects named: as—
二ツ _ノ ₄ 物體 ₃ 示サレタ ₂ 例ヘハ ₁₂
ONE. モー ザン ワン
MORE THAN ONE.
一つ以上
スター stars
star 星等
星
レディース ladies
lady 貴女
貴女等
オックスン oxen
ox 牛等
牡牛等
ゼ ディスチクシヨン ビトロギン ワン エンド イン _ト ジャー
The distinction between one and more
區別 _ハ _一 _間 _ノ ₁ 及ビ _ト 以上 _ノ ₅
ザン ワン イス コールド _ト カムベー
than one is called number.
ヨリ ₄ 一 ₃ ル _ハ 呼バ ₉ 數 ₈
エ ナウン メイ ピー ゼ オブジェクト オフ エ パープ
A noun may be the subject of a verb,
名詞 _ハ _一 _{ウル} ₆ _{アリ} ₅ 主デ _ト _ノ ₃ 勘詞

オー ゼ オブジェクト オフ エ パープ オー イット メイ
or the object of a verb, or it may
又ハ ₁₁ 物體 ₁₀ _ノ ₉ 勘詞 ₈ 又ハ ₁₁ 其ガ ₁₂ _{ウル} ₂₁
デノート ザット ゼ パーソン オー シング チームド
denote that the person or thing named
示シ ₂₀ コトヲ ₁₉ 人 ₁₄ 又ハ ₁₅ モノガ ₁₆ 示サレタ ₁₃
オブセッセス サムシング マザー サブジェクト ラブス
possesses something. 1. Mother [subj.] loves
持 ₁₈ 或ルモノ ₁₇ 母ガ ₁ 主 愛ス
ベビー オブジェクト ベビー サブジェクト ラブス マザー
baby [obj.]. 2. Baby [subj.] loves mother
赤子 _ヲ 物體 赤子ハ ₁ 主 愛ス 母 ₂
オブジェクト ゼ ボイス カイト イス トールン ボセッセプ
[obj.]. 3. The boy's kite is torn [poss.].
物體 子供ノ ₁ 紙鳶ガ ₂ アル ₄ 破レテ ₃ 領
デイフェレンセス イン ゼ フォーム オー ユース オフ
These differences in the form or use of
此等ノ 区別ハ ₈ 於テノ ₆ 形 ₃ 又ハ ₄ 用ニ ₅ _ノ ₂
ナウンズ アール コールド ケース アン アジエクトーブ メイ
nouns are called case. An adjective may
名詞 ₁ ル _ハ ₁₁ 呼バ ₁₀ 格 ₉ 形容詞 _ハ ₁ _{ウル} ₇
デノート エ クオリチー イン ディフェレン _ト デグリース ザス
denote a quality in different degrees; thus—
顕シ 性質 _ヲ 於テ ₄ 異ナル ₂ 度ニ ₃ 等様ニ
ショーン イス エ トール ポーイ ジェームス イス
1. John is a tall boy. 2. James is
—ハ ₁ アル ₄ 高キ ₂ 子供デ ₃ —ハ ₁ アル ₅
トーラー ザン ショーン リチャード イス ゼ トーレスト
taller than John. 3. Richard is the tallest
尚高ク ₄ ヨリ ₃ — ₂ —ハ ₁ アル ₆ 最モ高キ ₄
ボーイ イン ゼ クラス セ チェンジス ツー ノート
boy in the class. The changes to denote
子供デ ₅ 於テ ₃ 級ニ ₂ 変化ハ ₇ 可 ₆ 示ス ₅
ディフェレン _ト デグリース オフ エ クオリチー アール コールド
different degrees of a quality are called
異ナル ₃ 度 ₄ ノ ₂ 性質 ₁ _ル ₁₀ 呼バ ₉
コムパリゾン エ パープ デノート ブ _ト アクション
comparison. A verb may denote an action
比較ト ₈ 勘詞 _ハ ₁ _{ウル} ₁₃ 示シ ₁₂
ナウ ゴーイング オン オー ワン ダン オー ワン ハー
now going on, or one done, or one to do
今マ ₂ 行ハル ₃ 又ハ ₅ 者ヲ ₇ ナサレタ ₆ 又ハ ₈ 者ヲ ₁₁ 可キ ₁₀
ヒー ダン アス ラ # ウォーク ラ # ライド ラ #
be done: as— We walk — we ride. We
レ ₉ ナサ ₈ 我々ガ ₁ 歩ク ₂ 我々ガ ₁ 騎ル ₂ 我々ガ ₁

walked.— we rode. We shall walk.— we shall
 步キシテ 我々ハ1騎リシ2 我々ハ1アロウ3 歩クテ2 我々ハ1アロウ3
 ライド ゼ フォーム バイ ウヰッヂ バーブ エキスプレッセス
 ride. The form by which a verb expresses
 騎ルデ2 形チ1 依テ3 其ニ2 勘詞ガ4 顯ハスハ9
 タイム イス コールド テンス エニー グラムマチカル チエンタ
 time is called tense. Any grammatical change
 時ヲ8 ルハ7 名付ラ6 示時形ト5 或ル5 文法上ノ6 變リハ7
 インタエ パート オフ スピーチ イス コールド エ モディフィケーション
 in a part of speech is called a modification
 於テ4 部分ニ3 ノ2 話ルハ15 呼バ14 變化ト13
 オフザット パート オフ クビチ ハンス デフィニーション
 of that part of speech: hence— DEFINITION.—
 ノ12 其ノ理 部分ニ11 ノ9 話8 故ニ16 略説
 モディフィケーションス オフザット パーツ オフ スピーチ パークル
Modifications of the parts of speech are
 變化ハ5 ノ4 部分3 ノ2 話1 有ル9
 ゼイア グラムマチカル オフ モディフィケーションス
their grammatical changes.
 彼等ノ6 文法上ノ7 變化デ8

REFERENCE TABLE OF MODIFICATIONS.

	比表3	ノ2	變化
Noun.....	NUMBER.	數	
	CASE.	格	
	[GENDER AND PERSON.]	性及人稱	
Pronoun.....	PERSON.	人稱	
	GENDER.	性	
	NUMBER.	數	
	CASE.	格	
Adjective and	エンド		
形容詞 及ビ	コムパリゾン		
Adverb.....	COMPARISON.		
	副詞		

PERSON.	人稱
NUMBER.	數
TENSE.	示時形
MOOD.	法
VOICE.	聲

セレブレボラシヨン セルブ コンジャンクション エンド ゼ
 The preposition, the conjunction, and the
 前置詞 接續詞 及ビ3
 インターセクション ハブルノー グラムマチカル チェンジス
 interjection have no grammatical changes
 間接詞ハブルノー 文法上ノ5 變り6
 モディフィケーションス (modifications).
 變化7

L.—MODIFICATIONS OF THE NOUN.

モディフィケーションス オフ ザ ナウン
 變化3 ノ2 名詞1
 ゼ ナウン ハス ツク プリンシパル モディフィケーションス
 The noun has two principal modifications:
 名詞ハ1 モフ5 ニツノ2 重ナル3 變化4

I. NUMBER. II. CASE.

モディフィケーションス ザ ナウン
 数2 ゼコンダリー モディフィケーションス チームリー
 NOTE.—The secondary modifications, namely,
 註 第二ノ1 變化2 即チ3
 ゼンダー エンド パーソン アール エキスプレンド イン ゼ
 gender and person, are explained in the
 性4 及ビ5 人稱ハ6 ルノ2 説カ11 於テ10
 ノーツ オン ページ 90.
 Notes on page 90.

註ニ9 於8 枚ニ7
 1. Number.

モディフィケーションス ザ ナウン
 数2 エヌバー イス エ モディフィケーション エキスプレッシング ワン
 Number is a modification expressing one
 數ハ1 有ル14 變化デ13 示ストコロノ12 一ツ7

オアー モアー サン ワン オフ ゼ オブ オブ ジエクジ テームド
or more than one of the objects named
 又ハス 尚多ラ₁₁ ヨリ₁₀ 一ツ₉ ノ₆ 物體₅ 名指サレタル₄
 メイ ゼ ナウン ゼアーフ₁ アール ツツ₂ ナムバース ゼ
by the noun. There are two numbers, the
 依テ₃ 名詞ニ₂ 其處ニ₁ 有ル₄ ニフノ₂ 數ガ₃
 シングュラル エン₂ ゼ ブルーラル ゼ シングラル ナムバー
 singular and the plural. The singular number
 單數₅ 及ビ₆ 複數₇ 單數ハ₁

デノーツ ワン アス フター チャイルド ゼ アルーラル ナムバー
 denotes one: as, star, child. The plural number
 示ス₃ 一ツヲ₂ 如シ₆ 星₄ 子供ノ₅ 複數ハ₁
 デノーツ ワン モア ザン ワン アス スタース等₂ チルドレン
 denotes more than one: as, stars, children.
 示ス₅ 尚多ラ₄ ヨリ₃ 一ツ₂ 如シ₈ 星等₆ 子供等₅

RULES FOR FORMING THE PLURAL.

規則₁ 向テノ₃ 作ルコニ₂ 複數ハ₁
 ゼチラル ルール ゼ ブルーラル ナムバー オフ ナウゾル
GENERAL RULE.—The plural number of nouns
 一般ノ₁ 規則₂ 複數ハ₃ ノ₂ 名詞₁
 イス ゼチラリー フォルムズ メイ アッディング エス ツー ゼ
 is generally formed by adding s to the
 ル₁₁ 一般ニ₄ 作ラ₁₀ 依テ₉ 付ケルコニ₈ フ₇ 近₆
 シングュラル エキセラサイス ライ₇ ゼ ブルーラル オフ ゼ
 singular. EXERCISE.—Write the plural of the
 單數ニ₅ 例題 書ケ₆ 複數ハ₄ ノ₃
 フォルロリキング ナウンス
 following nouns:
 次ノ₁ 名詞₂

バット	イーグル	シティスン	ナムバー	フラワー	ハウク
bud	eagle	citizen	number	flower	hawk
芽	鷲	市民	數	花	鷹
プレシアント	ゼンダー	フルート	レン	モナーグ	ケース
president	gender	fruit	wren	monarch	case
大統領	性	藥物	ミソサ ₄ イ	王	格
スペシャル	ルール	クエン	ゼ	シングラル	エンダ
SPECIAL RULE	I.—When the singular ends				
特別 規則	ヰニ ₁₄ 單數ガ ₁ 終ル ₁₃				
イン エス エスエイチ ゼッド	エキス ₁ オア ₂ シーエイチ	ソフト	アス イン		
in S, SH, Z, X, or CH	soft	(as in			
於テ ₁₂ (一) ₂ (一) ₃ (一) ₄ (一) ₅ 又ハ ₆ (一) ₇ 柔ク ₈ 如ク ₁₁ 於ノ ₁₀					
チャーチ ゼ ブルーラル イス フォームズ バイ アッディング					
church), the plural is formed by adding					
(一) ₉ 複數ハ ₁₅ ル ₂₀ 作ラ ₁₉ 依テ ₁₈ 付ルコニ ₁₇					

イーエス メーキング アナザー シラブル ザス
 ES, making another syllable: thus—
 (一) フ₁₆ ナストコロデ₂₃ 他ノ₂₁ 繼₂₂
 ガス ガセス ガス, gas-es 瓦斯 waltz, waltz-es 離り
 グッス ゲッセス guess, guess-es 推量 fox, fox-es 狐
 ディッシュ ディッシュ es dish, dish-es 皿 bench, bench-es 腰掛
 オブザーベーション サム ナウンス エンディング イン オ
 Obs.—Some nouns ending in o
 註 或ル₇ 名詞ハ₈ 終ルトコロデ₆ 於テ₅ (一)_{ニ4}
 プレスデッド バイ エ コンソナント アッド アス ウヰザウト
 preceded by a consonant add es without
 先立タレタル₃ 依テ₂ 子韵ニ₁ 付ル₁₃ (一) ナシニ₁₁
 インクリース オフ シラブルズ フス ヘロー ヘロース ポテト
 increase of syllables: as, hero, heroes; potato,
 増加₁₀ ノ₉ 繫₈ 如シ₁₈ (一) ₁₄ (一) ₁₅ (一) ₁₆
 ポテトース エキセラサイス ライト ブルーラル オフ ゼ
 potatoes. EXERCISE.—Write the plural of the
 (一) ノ₁₇ 例題 書ケ₃ 複數ハ₄ ノ₃
 フォルロジッシング ナウンス following nouns:
 極₁ 名詞₂
 キス ラッシュ トバーズ スラッシュ クロノス バーチ
 kiss lash topaz thrush cross birch
 極吻 惡口 寶石 ヒヨ鳥リ 十字形 槿
 アッズ ホークス アッチ コムバックス ダックス ミックス
 adz hoax match compass tax miss
 斧 欺ク 付ケ木 ジシマク 租税 令娘
 スペシャル ルール ワン ゼ シングラル エンダ
 SPECIAL RULE II.—When the singular ends
 特別 規則 ワニ₈ 單數ガ₁ 終ル₇
 イン ワイ プレスデッド バイ エ コンソナント ゼ ブルーラル
 in Y preceded by a consonant, the plural
 於テ₆ (一) _{ニ5} 先立タレタル₄ 依テ₃ 子韵ニ₂ 單數ガ₁
 イス フォームズ バイ タエンジング ゼ ワイ インダ₁ アイ
 is formed by changing the Y into I
 ル₁₉ 造ラ₁₈ 依テ₁₇ 變ジ₁₃ (一) ナシニ₁₁
 エンド アッディング イーエス ザス and adding es: thus—
 而ノ₁₄ 付ルコニ₁₆ (一) ナシニ₁₅ 簡様ニ₁₀
 スカイ スカイス レディー レディース ベルコニー バルコニース
 sky, skies lady, ladies balcony, balconies.
 空ラ 空ラ等 貴女 貴女等 張り出シ 張出等

オブザーバーション メット
OBS.—But when it is preceded by a
註 然シ 件ニ₇ 其ガ₂ル₈ 先立₉ 依テ₁₀
ボエル ゼ ブルーラル イス フォーム₁₁ バイ ゼ
vowel the plural is formed by the General
母音ニ₃ 複数ハ₈ ル₉ 作ラ₁₂ 依テ₁₁ 一般ノ₁₀
ルール エキセルサイス ライト ゼ
Rule. EXERCISE.—Write the plural of the
規則ニ 例 書ケ₅ 複数ヲ₄ ノ₃
フォルロウキング ナウンス
following nouns:
次ノ₁ 名詞₂
ストリー パーティー ビューティー ジョイ レイ クオリティー デューティー₁
story party beauty joy ray quality duty
話 仲間 美 楽ミ 光線 量 勉メ
pony injury society century donkey
小馬 傷 害 社會 一代 駄馬
スペシャル ルール サム ナウンス エンディング イン
SPECIAL RULE III.—Some nouns ending in
特別 規則 或ル₆ 名詞ハ₇ 終ルトコロノ₅ 於テ₄
エフ オア エフィー フォーム ゼイア ブルーラル バイ チェンジング
F or FE form their plural by changing
(一) 又ハ₂ (一)ニ₃ 作ル₂₀ 彼等ノ₁₈ 複数ヲ₁₉ 依テ₁₇ 變ジ₁₃
エフ オア エフィー インター ヴィ エンド ア・ディング イーエス アス
F or FE into V, and adding ES: as—
(一) 又ハ₉ (一)ヲ₁₀ 迄₁₂ (一)ニ₁₁ 而メ₁₄ 付ルヲ₁₆ (一)ヲ₁₅ 例バ₂₁
シーフ シーブス ワイフ ウィーブス
thief, thieves; wife, wives.
盜賊 (—) 妻 (—)
エキセルサイス ライト ゼ ブルーラル オフ ゼ フォルロウキング
EXERCISE.—Write the plural of the following
例題 書ケ₅ 複数ヲ₄ ノ₃ 次ノ₁
ナウンス nouns:
名詞₂
ナイフ リーフ セルフ エルフ ローフ シェルフ ウオルフ
knife leaf self elf loaf shelf wolf
小刀 葉 獄リ 鬼 餅 板 狼
ビーフ ライフ カーフ シーフ ハーフ
beef life calf sheaf half
牛 生命 子牛 把 半分
イレギュラー ブルーラルス
IRREGULAR PLURALS.
不規則 複数

207
The following nouns form their plural irregularly:
次ノ₁ 名詞ハ₂ 作ル₆ 彼等ノ₄ 複数ヲ₅ 不規則ニ₃

マン	ノゾ	オクス	オクスン	フト	フヒート
人	メン	オクス	オクスン	足	feet
ウーマン	ウーマン	マウス	マイス	デュース	teeth
woman	women	mouse	mice	歯	tooth
婦人	婦人	マウス	マイス	ダース	goose
チルドレン	チルドレン	ラウス	ライス	グース	geese
child	children	louse	lice	鶴	cranes
小兒	小兒	マウス	マイス	オーバーラルス	foreign plurals,
パー	ベキユリアリチーズ	オフ	チムバー	オーバーラン	ブルーラス
[For	peculiarities	of	number,	foreign	plurals,
向テハ ₇	詳記ニ ₈	ノ ₅	数 ₄	外國語 ₁	複數 ₂
エトセトラ	シー	アベンディックス	ページス	181-183.]	
etc.,	see Appendix,	pages			
等ノ ₃	見ヨ ₁₀	附錄 ₉			

エトセトラ シー アベンディックス ページス
etc., see Appendix, pages 181-183.]

等ノ₃ 見ヨ₁₀ 附錄₉

カース

2. Case.

カース イス エ モディフィケーション イテ デノーティング ゼ

Case is a modification denoting the

格ハ₁ 有ル₁₃ 變化₁₂ 示ストコロノ₁₁

リレーション オフ エ ナウンス ツー サム アザー リオード

relation of a noun to some other word

關係ヲ₁₀ ノ₉ 名詞₈ 迄₇ 或ル₄ 他ノ₅ 詞ニ₆

イン ゼ セシテシス ゼアーラス スリー ケーセス オフ

in the sentence. There are three cases of

於ソ₃ 文章ニ₂ 其處ニ₁ 有ル₆ 三ツノ₄ 格ガ₅ ノ₃

ナウンス ゼ ノミチープ ゼ ポッセシーブ

nouns: I. THE NOMINATIVE. II. THE POSSESSIVE.

名詞₂ ゼ ノミチープ ケース イス

III. THE OBJECTIVE. The nominative case is

物體格 主格ハ₁ 有ル₁₃

ザット フォーム ウヰチ₂ エ ナウンス ハス ウェン イット

that form which a noun has when it

其ノ₁₁ 形チデ₁₂ トコロノ₁₀ 名詞ガ₂ モツ₉ 件ニ₈ 其ガ₃

イヌ ゼ サブジェクト オフ エ ベース ゼ ポッセシーブ ケース

is the subject of a verb. The possessive case

有ル₇ 主デ₆ ノ₅ 勘詞 領格ハ₁

イヌ ザット フォーム ウヰチ₂ エ ナウンス ハス イン オーバー

is that form which a noun has in order

有ル₁₃ 其ノ₁₁ 形チデ₁₂ トコロノ₁₀ 名詞ガ₂ 持ツ₉ 爲メニ₈

ツー デノート オウナリシップ カー ポセッショント ゼ
to denote ownership or possession. The
可7 示ス6 持ツム3 又ハ4 領格5
オブジェクチーブ ケース イス ボット ユース ウヰチ エ ナウン
objective case is that use which a noun
物體格ハ1 有ル10 其ノ11 用デ13 トコロノ13 名詞ガ2
ハス ウエン イット イス ゼ オブジェクト オフ エ バーブ カー
has when it is the object of a verb or
モツ12 キニ11 其ガ3 有ル10 物體デ9 ノ5 勘詠4 又ハ6
オフ エ プレガシヨン イット フォーム イス ゼ セーム
of a preposition. Its form is the same
ノ8 前置詞 其ノ1 形ハ2 有ル6 同ク5
アス ゼ ノミネチーブ ケース
as the nominative case.
通リ4 主格ノ3

RULES FOR THE POSSESSIVE CASE.

規則3 向テノ2 領格ニ1
1. The possessive singular is formed by
領格1 署數ハ2 ルハ12 形造ラ11 依テ10
アッディング アン アポストロフ エンド エス ズー ゼ
adding an apostrophe (') and s: to the
付ルコニ9 (—)ト6 及ビ7 (—)ヲ8 迄5
ノミネチーブ シンギュラル アス ボーイ ボーイス ゼ
nominative singular: as, boy, boy's. 2. The
主格3 署數ニ4 如シ15 (—)ノ13 (—)ノ14
ボセッショント ブルーラル イス ゼネラリー フォームド バイ アッディング
possessive plural is generally formed by adding
領格1 署數ハ2 ルハ11 一般ニ3 作ラ10 依テ9 付ルコニ8
アン アポストロフ ズー ゼ ノミネチーブ ブルーラル アス
an apostrophe to the nominative plural: as,
(—)ト7 迄6 主格1 複數ニ5 如シ14
ボーイ ボーイス バット リエン ゼ ノミネチーブ ブルーラル
boys, boys'; but when the nominative plural
(—)12 (—)ノ13 然シ15 仲ニ8 主格2 複數ガ3
ダース ナット エンド イン エス ゼ ボセッショント ブルーラル イス
does not end in s, the possessive plural is
ナサヌ7 終リ6 於テ5 (—)ニ14 領格9 複數ガ10 ルハ15
フォームド ライク ゼ ボセッショント シンギュラル アス チルドレン
formed like the possessive singular: as, children,
作ラ14 如ク13 領格11 署數ノ12 如シ22 (—)16
チルドレンズ オクスン オクスンズ シープ シープス
children's; oxen, oxen's; sheep, sheep's.
(—)17 (—)18 (—)19 (—)20 (—)21

エキセルサイス ライト ゼ ボセッショント シンギュラル エンド
EXERCISE.—Write the possessive, singular and
例題 書ケス 領格ヲ7 署數4 及ビ5

ブルーラル イフ エニー オフ ゼ フォルロウヰング ナウンス
plural (if any), of the following nouns: 1.
複數ノ6 ナラバ2 或物ノ3 次ノ1 名詞:
チヤイルド プリンス ワーマン キング ケーブル テュートル
child; prince; woman; king; cable; tutor.
小兒 皇孫 婦人 王 鎏ワナ 後見
ベリル メルシー フワーダー ヘンリー アウント カット
2. peril; mercy; father; Henry; aunt; cat.
危難 楽ミ 父 伯母 猫
チャーレス カーデナー ブラザー ポエテス オーソル
3. Charles; gardener; brother; poetess; author;
園師 兄弟 昔 著者
ペインター スカルプトル エンジニア シスター ソクレーツ
painter. 4. sculptor; engineer; sister; Socrates;
畫工 像匠 機関匠 姉妹
プリンセス ブリッジ ハウス ピーター ライテアヌス
princess; bridge. 5. house; Peter; righteousness;
皇孫 僮 家 正直
オックス シーフ シープ デクレンション エ ナン イス
ox; thief; sheep. Declension.—A noun is
牛 盜賊 羊 變法
セド ズー ピー デクラインド ウエン カボ 子ム イッタ
said to be declined when we name its
云ハ14 可ク12 レ11 變ゼラ10 仲ニ9 我々ガ1 指ス8 其ノ5
スリー ケーセス イン ゼ ツウ ナムバース ゼ プロセス
three cases in the two numbers; the process
三ツノ6 格ヲ7 於テ4 ニツノ2 數ニ3 方法ハ4
オフ デューイング ソー イス コールド デクレンション
of doing so is called declension.
ノ3 爲ス7 左様ニ1 ルハ7 名付ケラ6 變法ト5
テクレンション オフ ナウンス

DECLENSION OF NOUNS.

變法3	ノ2	名詞1
ボーイ 子供 シンギュラル	BOY. CHILD SINGULAR.	マン 人 シンギュラル
ブルーラル 複數 ノミネチーブ	ブルーラル PLURAL. Nom.	アーラル SINGULAR. Nom.
主格 子供	boy boys	men 人

ボッセッシープ Poss.	ボイズ boy's	ボイズ boys'
領格 Obj.	子供ノ boy	ボイズ boys
オブジェクターブ Obj.	ボイズ boy	ボイズ boys
物體格 物體格	子供 boy	子供 boy
LADY.		
シングル SINGULAR.	ブルーラル PLURAL.	
單數 Nom.	複數 lady	複數 ladies
主格 Poss.	貴女 lady's	貴女 lady's
領格 Obj.	貴女ノ lady	貴女 lady
物體格 物體格	貴女 lady	貴女 lady
SHEEP.		
シングル SINGULAR.	ブルーラル PLURAL.	
單數 Nom.	複數 sheep	複數 sheep
主格 Poss.	羊 sheep's	羊 sheep's
領格 Obj.	羊ノ sheep	羊 sheep
物體格 物體格	羊 sheep	羊 sheep

NOTES ON GENDER AND PERSON

註7 於ノ₆ 性₃ 及ビ₄ 人稱₅

IN NOUNS.

於テ₂ 名詞ニ₁

I. Gender.—When the noun is the name
性 単ニ₆ 名詞ガ₁ 有ル₅ 名デ₄
オフ エ メール イット イス ゼット ツー ヒー オフ ゼ
of a male, it is said to be of the
ノ₃ 男₂ 其ハ₇ ル₁₄ 云ハ₁₃ 可ク₁₂ アル₁₁ 付テ₁₀
マスクリン センダー ウエン イット イス ゼ ネーム オフ
masculine gender; when it is the name of
男₈ 性ニ₉ 単ニ₆ 其ガ₁ アル₅ 名デ₄ ノ₃
エ フヒメール イット イス ゼット ツー ヒー オフ ゼ フエミニン
a female, it is said to be of the feminine
女₂ 其ガ₁ ル₈ 云ハ₇ 可ク₆ アル₅ 付テ₄ 女₂
センダー シングス ウヰツチ ハブ ノー セックス オフ
gender. Things which have no sex, or
性ニ₃ 物₄ トコロノ₃ 持タヌ₂ 性ヲ₁ 又ハ₅

ウヰツチ アール ナット スポークン オフ アス メール オア
which are not spoken of as male or
トコロノモノハ₁₂ レヌ₁₁ 話サ₁₀ 付テ₉ 男₆ 又ハ₇
フヒメール アール セッド ツー ヒー オフ ゼ ニウター ゼンダー
female, are said to be of the neuter gender.
女ニ₈ ル₁₉ 云ハ₁₈ 可₁₇ 有₁₅ 付テ₁₅ 中₁₃ 性ニ₁₄
サムタイムス ゼ ディスタンクション オフ メール エンド フヒメール
Sometimes the distinction of male and female
時トシテ₁ 異別ハ₆ ノ₅ 男₂ 及ビ₃ 女₄
イス シヨウソウ バイ ゼ フォーム オフ ゼ ナウン アス
is shown by the form of the noun: as,
ル₁₂ 顯サ₁₁ 依テ₁₀ 形ニ₉ ノ₈ 名詞, 如シ₃
ライオン ライオネッス サムタイムス イット イス シヨウソウ バイ プレヒキシング
lion, lioness. Sometimes it is shown by prefixing
(—)1 (—)ノ₂ 時トシテ₁ 其ハ₂ ル₁₉ 顯サ₈ 依テ₇ 前附スルノ₆
エ ウオード デノーティング セグス アス ヒベヤー シベヤー
a word denoting sex: as, he-bear, she-bear.
詞ヲ₅ 顯ストコロノ 性ヲ₃ 如シ₃ (—)1 (—)ノ₂
サムタイムス イット イス シヨウソウ バイ ゼ ユース オフ
Sometimes it is shown by the use of
時トシテ₁ 其ハ₂ ル₁₀ 顯サ₉ 依テ₈ 用ニ₇ ノ₆
クワイト ディッフェレント リオード アス ボイ ガール バチエロル
quite different words: as, boy, girl; bachelor,
充分₃ 异ツタヌ₄ 詞₅ 如シ₁₅ (—)11(—)12(—)ノ₁₃
スピニスター パーソン イン サム プロナウンス ゼ
spinster. II. Person.—In some pronouns the
(—)ノ₁₄ 人稱 於テ₃ 或ル₁ 代名詞ニ₂
ネームス フワースト セコンド エンド サード パーソン アール
names first, second, and third person are
名ハ₉ 第一₄ 第二₅ 及ビ₆ 第三₇ 人稱ナル₈ ル₂₅
ユース ツー デノート ゼ ディフランクション ヒトリヨン ゼ
used to denote the distinction between the
用ヰラ₂₁ 可ク₂₃ 示ス₂₂ 異別ヲ₂₁ 間ノ₂₀
スピーカー ゼ パーソン フボーケン ツー エンド ゼ パーソン
speaker; the person, spoken to, and the person
言者₁₀ 人₁₃ 話サル₁₂ 追₁₁ 及ビ₁₄ 人₁₇
オア シング スポークン オフ ザス ディスタンクション イス
or thing spoken of. This distinction is
又ハ₁₃ 物ノ₁₉ 話サルタ₁₆ 付テ₁₅ 此ノ₁₁ 異別ハ₂ ル₉
ショウソウ イン ゼ プロナウンス コーラード パーソナル ワロナウンス
shown in the pronouns called personal pronouns:
顯サ₈ 於テ₄ 代名詞ニ₃ 名付ケ₇ 人稱₅ 代名詞ト₆
ネームリー フワースト パーソン アイ デノーティング ゼ スピーカー
namely— First ... person I (denoting the speaker).
即チ₁₀ 第一₁ 人稱₂ (—) 示ストコロノ₄ 言者ヲ₁

セコンド パーソン ユー デノーチング ゼ、 パーソン スポークン
Second person ... you (denoting the person spoken
第二 人稱₂ (—) 示ストコロノ₄ 人ヲ₃ 話サルハ₂
 ハー サード パーソン { he (—) デノーチング ゼ パーソン
to). Third person ... { she(—) 示ストコロノ₆ 人₃
迄 第三 人稱₂ { オアーシング スポークン オフ
イット(—)₃ or thing spoken of.
 ク# サムタイムス ジョイン エ ナウン ヤサズ エ ブチカウ
We sometimes join a noun with a pronoun
我々ガ₁ 時トシテハ₂ 結ブ₉ 名詞₈ ト₇ 代名詞₆
オフ ゼ フワースト パーソン アス
of the first person : as —
 ノ₅ 第一 人稱₁ 例バ₁₀
 イ 保罗 ハナ リツアン イット
I Paul have written it.
 私₁ (—) ハ₂ タ₅ 書ヒ₄ 其ヲ₃
 エンド サムタイムス ウヰ アッドレ₈ エ パーソン バイ
And sometimes we address a person by
而メ₁ 時トシテハ₂ 我々ガ₃ 宛ル₁₁ 人ヲ₁₀ 依テ₉
 エ リール ネーム インイデッド オフ エ プロチウン アス
a real name instead of a pronoun : as —
 真ノ₇ 名ニ₈ 代リニ₆ ノ₅ 代名詞₄ 例バ
 プレート ザウ リーゾナスト ウエル
 Plato, thou reasonest well.
 ヨ₁ 汝ハ₂ 論ズル₄ 貞ク₃
 ゼ ナウン パール イス イン ゼ フワースト パーソン
 The noun "Paul" is in the first person,
 名詞ハ₂ ——ナル₁ 有ル₆ 於テ₃ 第一 人稱ニ₄
 エンド ゼ ナウン プレート イン ゼ セ コンド パーソン
 and the noun "Plato" in the second person.
 而メ₁ 名詞ハ₉ (—) ナル₈ 於テ₁₂ 第二 人稱ニ₁₁
 シ井ズ ゼ エキセプション オフ サッタ エキザムプレス アス チース
 With the exception of such examples as these,
 以テ₇ 取リ除ケラ₆ ノ₅ 簡議ナ₃ 例 如キ₂ 此等ノ₁
 ナウンス アール オルウェイス ゼ ネーム オフ パーソンズ オア
 nouns are always the names of persons or
 名詞ハ₈ 有ル₂₉ 常ニ₉ 名テ₂₈ ノ₂₇ 人₁₄ 又ハ₁₅
 シングス ザット ウヰ スピーク オフ ウヰチ₂ メイ ヒー
 things that we speak of — which may be
 物ガ₁₆ トコロノ₁₃ 我々ガ₁₀ 話ス₁₂ 付テ₁₁ トコロノ₂₆ 得ル₂₅ レ₂₄
 デノーテット メイ ヒー オア シー オア イット エンド ヘンス
 denoted by he, or she, or it — and hence
 示サ₂₃ 依テ₂₂ (—) 又ハ₁₈ (—) 又ハ₂₀ (—) =₂₁ 而メ₁ 故ニ₂

フル イン ゼ サード パーソン ピサイグ ゼー イス ノー¹
 are in the third person. Besides, there is no
 有ル₆ 於テ₅ 第三 人稱ニ₄ 外ニ₁ 其處ニ₂ アラヌ₁₁
 チェンジ オフ フォーム ツー マーク ゼ パーソン オフ エ
 change of form to mark the person of a
 變化ガ₁₀ ノ₉ 形₈ 可₇ 示ス₆
 ナウン オス ディスタンクション イス ゼアーフォア オフ リットル
 nunn. This distinction is, therefore, of little
 名詞₃ 此ノ₁ 区別ハ₂ 有ル₁₀ 其故ニ₃, 付テ₉ 少シ₇
 イムボーダンス イン パーシング ナウンス
 importance in parsing nouns.
 藝用ニ₈ 於テ₆ 解剖スル ニ₅ 名詞ヲ₄

セ ナウン コンストラクチープ エキセルサイセス
 II.—THE NOUN: Constructive Exercises.

名詞₁ 組織法₂ 例題₃

I.

ライト スリー センテンセス オノ イーチ オフ ゼ フォルロウヰング
 Write three sentences on each of the following
 書ケ₁₆ 三ツノ₁₄ 文章ヲ₁₅ 於テ₁₃ 各ニ₁₂ ノ₁₁ 次ノ₉
 ナウンス ブリング₁ イン イーチ ナウン アス サブジェクト;
 nouns, bringing in each noun, as, 1. subject;
 名詞₁₀ 用來タシツハ₈ 於テ₇ 各ノ₅ 名詞ニ₆ トシテ₄ 主₁
 ボッキシープ オブジェクト
 2. possessive; 3. object.
 領₂ 物體ト₃

モデル MODEL;

セ オーシエン
 "The ocean."

大洋

1. The ocean is the great body of water
 大洋ハ₁ アル₈ 大ナル₆ 體デ₇ ノ₅ 水₄
 サムラウンディング ゼ グローブ ゼ オーシエンス グレーテスト
 surrounding the globe. 2. The ocean's greatest
 取リマクトコロノ₃ 地球ヲ₂ 大洋ノ₁ 最大ナル₂
 ディス ハス 子バー ビーン フラウンドアウト ゼ
 depth has never been found out. 3. The
 深ハ₃ ナンダ₆ レ₅ 見出サ₄
 サンド₉ オ₁₀ アイランダース ラブ ゼ オーシエン
 Sandwich Islanders love the ocean.
 島人ハ₁ 愛ス₃ 大洋ヲ₁
 1. The horse. 3. My cousin. 5. The river.
 馬 我ノ 徒弟 河

2. エ・シップ
A ship.
3. 船

4. ワシントン
Washington.

6. エ・ダイガ
A tiger.
7. 虎

II.

ライト デース センテンセス ソー アス ツー メーカー イーチ
Write these sentences so as to make each statement
書ケル此等ノ文 章ヲ 様ニテ 可レナス各ノ云々

ステートメント イン ゼ シンギュラル ナムバー モデル デュチフル
statement in the singular number. MODEL: "Dutiful
文章ヲ於テ 善數ニ 例 幸行ナル
チルドレン オベイ ゼイア パーレンツ キエンジド エ デュチフル
children obey their parents." Changed—A dutiful
小兒等ハ 従フ 5 彼等ノ3 兩親ニ 例 幸行ナル
チャイルド キペイス イッタ パーレンツ デュチフル チルドレン
child obeys its parents. 1. Dutiful children
小兒ハ 従フ 11 其ノ8 兩親ニ 例 幸行ノ1 小兒ハ
オベイ ザイア パーレンツ メン アール モルタル
obey their parents. 2. Men are mortal. 3.
從フ 彼等ノ3 兩親ニ 人ハ1 有ル3 死ヌベク
シープ ハブ バリュエーブル ウール オン ゼイア バックス
Sheep have valuable wool on their backs.
羊ハ1 持フ7 價値アル5 毛ヲ6 於テ4 彼等ノ2 背ニ3
ザ カクシム トレツドアウト ゼ コーン リットル
4. The oxen tread out the corn. 5. Little
牡牛ガ 踏ミ出ダス3 育物ヲ2 小キ1
ワーメン サムタイムス ハブ グレート マインズ
women sometimes have great minds. 6. These
女ハ2 時トシテハ3 持ツ6 大ナル4 心ヲ5 此等ノ1
ディアーローム ワイルド オバーゼ マウンテンス
deer roam wild over the mountains. 7. The
鹿ハ2 漂泊スル6 暴ク5 越ヘテ4 山ヲ3
スクールス フール コンダクティッド ベリー ウェル
schools are conducted very well:
學校ハ1 ルハ5 行ハ4 范ダ2 能ク3

III.

ライト デース センテンセス ソー アス ツー メーカー イーチ
Write these sentences so as to make each statement
書ケル此等ノ文 章ヲ 様ニテ 可レナス各ノ云々

イン ゼ ブルーラル ナムバー モデル マイ ボイス ツース
in the plural number. MODEL: "My boy's tooth
於テ3 種数ニ2 例 私ノ子供ノ歯ハ3
イス デケイド バイ イーチング スリギートミーツ
is decayed by eating sweetmeats." Changed—My
有ル3 濟レテ7 依テ6 食フニ5 砂糖漬ヲ4
變ゼシ9 汝ノ

ボイス チース ブール デケイド バイ イーチング スリギートミーツ
boy's teeth are decayed by eating sweetmeats.
子供ノ歯ハ3 在ルト8 濟レテ7 依テ6 食フニ5 砂糖漬ヲ4
マイ ボイス ツース イス デケイド バイ イーチング
1. My boy's tooth is decayed by eating
私ノ子供ノ歯ハ3 有ル8 濟レテ7 依テ6 食フニ5
スリギートミーツ エ タース バイ カックリング イス セッド
sweetmeats. 2. A goose, by cackling, is said
砂糖漬ヲ4 鳥鳥ハ1 依テ3 鳴クニ2 ルハ9 云ハ3
ツー ハブ セーブド ローム 3. The mouse has been
to have saved Rome. 4. The ox browses
可7 タ8 救ツ5 ——ヲ4
ニップリング アット ゼ チース
nibbling at the cheese. 5. The sheep furnishes
嚼リフハ4 於テ3 乾酪ニ2
イン ゼ グリーン ミードウ
in the green meadow. 6. A man of words and not of
於テ4 青キ2 牧ニ3
アス リギア アン イムボーダント アーチカル ユースド イン メーキング
我ダフ9 以テ8 腹用ナル6 品ヲ7 用ル5 於テ4 作ルコニ3
クロッシング エ マン オフ クオーブ エンド チット オフ
clothing. 7. An honest man is like a garden full of weeds.
衣服ヲ2
ディーズ イス ライク エ ガーデン フル オフ リギーズ
deeds. 8. The child likes to play. 9. The woman
働4 有ル13 如ク12 園ノ11 充チタル10 付テ9 雜草ニ8
アン オチスト マン イス ゼ ノーブレスト ウオーグ オフ ゴド
An honest man is the noblest work of God.
正直ナル1 人ハ1 アル
最モ高キ5 仕事デ6 ノ4 神3
ゼ チャイルド ライクス ツー プレイ ゼ ワーマン
8. The child likes to play. 9. The woman
小兒ハ1 好ム4 可3 遊ブ2
カウシス クロゼス オン ゼ ピーチ
washes clothes on the beach. 10. A deer is
洗フ5 衣服ヲ4 於テ3 海岸ニ2
エ ピューチフル アニマル ウオズ リーピング
a beautiful animal. 11. A salmon was leaping
美キ2 動物デ3
イン ゼ ワガーター ゼ オックス ウオズ ドロウヰング ゼ チーム
in the water. 12. The ox was drawing the team.
於テ3 水ニ2 牡牛ガ1 アリシ4 轄キツハ3 車ヲ2

IV.

1. Write a sentence throwing into the plural
書ケ₉ 文章ヲ₈ 投入ルトコロノ₇ 迄₆ 複數ノ₄
form the statement, *The valley rejoices.* 2.
カタチニ₅ 云顯ヲ₃ 谷ガ₁ 悅ブナル₂
Write in the singular form this sentence:
書ケ₁₃ 於テ₁₂ 單數ノ₁₀ 形ニ₁₁ 此ノ₈ 文章ヲ₉
philosophers survey mankind from China to
哲學者ハ₁ 観ル₇ 人間ヲ₆ カラ₃ 支那₂ 迄₁
Peru. 3. *The cargo has arrived:* write a
—ニ₄ 荷ガ₁ タ₃ 到着シ₂ 書ケ₁₂
sentence stating that more than one has arrived.
文章ヲ₁₁ 顯ストゴロノ₁₀ コトヲ₉ 以上ガ₆ ヨリ₅ 一ツ₄ タ₃ 到着シ₂
4. Write in the singular form the statement,
書ケ₁₂ 於テ₁₁ 單數ノ₉ 形ニ₁₀ 云顯ヲ₈
Good wives wish to please their husband. 5.
善キ₁ 妻ハ₂ 望ム₇ 可₆ 樂マセ₅ 彼等ノ₃ 夫ヲ₄
Write in the plural form the statement, A
書ケ₁₀ 於テ₉ 複數ノ₇ 形ニ₈ 云顯ヲ₆
man tries to be rich. 6. *Monarchs tax*
人ハ₁ 勉メル₅ 可₄ レ₃ 富マ₂ 國王ハ₁ 稅ヲ課ス₄
their subjects: write this in the singular form.
彼等ノ₂ 民ニ₃ 書ケ₉ 此ヲ₈ 於テ₇ 單數ノ₆ 形ニ₇
7. Write in the singular form: *Monkeys flourish*
書ケ₈ 於テ₇ 單數ノ₅ 形ニ₆ 猴ガ₁ 荣ヘルヲ₄
in Africa. 8. Write a sentence introducing
於テ₈ —ニ₂ 書ケ₉ 文章ヲ₈ 入レテ₄
man in the plural. 9. Write a sentence
(—)₃ 於ノ₂ 複數ニ₁ 書ケ₆ 文章ヲ₅
introducing mice in the singular. 10. Write
入レテ₄ (—)₃ 於ノ₂ 書ケ₆

1. Write a sentence introducing child in the plural. 11.
書ケ₉ 文章ヲ₅ 入レテ₄ (—)₃ 於ノ₂ 複數ニ₁
Write a sentence introducing penny in the
plural. 12. Write a sentence introducing feet
複數ニ₁ 書ケ₆ 文章ヲ₅ 入レテ₄ (—)₃
in the singular. 13. Write a sentence introducing
於ノ₂ 單數ニ₁ 書ケ₆ 文章ヲ₅ 入レテ₄
ox in the plural. 14. Write a sentence
(—)₃ 於ノ₂ 複數ニ₁ 書ケ₆ 文章ヲ₅
introducing sheep in the singular. 15. Write
入レテ₄ (—)₃ 於ノ₂ 單數ニ₁ 書ケ₆
sentence introducing sheep in the plural.
文章ヲ₅ 入レテ₄ (—)₃ 於ノ₂ 複數ニ₁
16. Write a sentence introducing teeth in the
singular. 17. Write a sentence introducing woman
單數ニ₁ 書ケ₆ 文章ヲ₅ 入レテ₄ (—)₃ 於ノ₂
in the plural. 18. Write a sentence introducing
於ノ₂ 複數ニ₁ 書ケ₆ 文章ヲ₅ 入レテ₄
geese in the singular. 19. Write a sentence
(—)₃ 於ノ₂ 單數ニ₁ 書ケ₆ 文章ヲ₅
introducing pence in the singular. 20. Write
入レテ₄ (—)₃ 於ノ₂ 單數ニ₁ 書ケ₉
a sentence introducing hippopotamus in the plural.
文章ヲ₅ 入レテ₄ (—)₃ 於ノ₂ 複數ニ₁
V.
1. Write a sentence using elephant in the
書ケ₈ 文章ヲ₇ 用井ツハ₆ 象ヲ₅ 於テノ₄

ポセッシーブ フォーム シンギュラル
possessive form singular. 2. Write a sentence.
領1 格2 單數ニ3 書ケ: 文章ヲ4
ユージング サン イン ゼ ポセッシーブ フォーム シンギュラル
using sun in the possessive form singular. 3.
用ヒツ、太陽ヲ4 於ノ3 領1 格2 單數ニ3
ライト エ センテンス ウエーリング レディー イン ゼ ポセッシーブ
Write a sentence using lady in the possessive.
書ケ: 文章ヲ6 用ヒツ、貴女ヲ4 於ノ3 領1
フォーム ブルーラル ライト エ センテンス ユージング クロコダイル
form plural. 4. Write a sentence using crocodile
格2 複數ニ3 書ケ8 文章ヲ7 用ヒツ、鰐ヲ5
イン ゼ ポセッシーブ フォーム アンーラル ライト エ
in the possessive form plural. 5. Write a
於ノ4 領1 格2 複數ニ3 書ケ10
センテンス ユージング シープ イン ゼ ポセッシーブ フォーム
sentence using sheep in the possessive form
文章ヲ9 用ヒツ、羊ヲ7 於ノ6 領1 格2
シンギュラル エンド ブルーラル ライト エ センテンス ユージング
singular and plural. 6. Write a sentence using
單數3 及ビ4 複數ニ5 書ケ8 文章ヲ7 用ヒツ、
カーフ イン ゼ ポセッシーブ フォーム アンーラル
calf in the possessive form plural.
小牛ヲ5 於ノ4 領1 格2 複數ニ3
モディフィケーションズ プロナウンス
III.—MODIFICATIONS OF THE PRONOUN.
變化3 ノ2 代名詞2

I. THE PERSONAL PRONOUNS.

人稱 代名詞
The personal pronouns have modifications denoting
人稱1 代名詞ハ2 持ツ1) 變化ヲ9 示ストコロノ8
person, gender, number, and case. They are
人3 性4 數5 及ビ6 格7 彼等ハ1 ルハ6
thus declined:
範例ニ2 變化サ3
シングュラル SINGULAR.
單數 Nom. Poss Oby. Nom. Poss. Obj.
主格 領格 物體格 主格 領格 物體格

フワースト First person,	バーソン I,	アイ マイ ミー ミ#	アワー We, our or 我々 我々ノ	アス us. 我々ニ
第一	人稱 私	私ノ マイ ミー ミ#	我々 我々ノ アーズ ours, 我々ノデ ユア-	我々 我々ニ アーズ ours, 我々ノデ ユア-
セコンド Second,	ユー 汝	ユア 汝ノ ユー 汝ニ ユア 汝ノ	ユア You, your or 汝 汝ニ ユア You, your or 汝 汝ニ	ユア you 汝 汝ニ
第二		ユアース yours, 汝ノデ	ユアース yours, 汝ノデ	ユアース yours, 汝ノデ
マスクリン Mas.	ヒー 彼	ヒス his, 彼ノ	ヒム him 彼ニ	ゼイ They, their or 彼等 彼等ノ
エミニン Eem.	シー 彼女	ハー her or 彼女ノ	ヘー her. 彼女ニ	ゼイア them. 彼等ノ ゼイアス theirs; 彼等ノデ
サード Third,	女性	ハース hers, 彼女ノデ	ハース hers, 彼女ノデ	
第三		イット its, 其ノ	イット it. 其ニ	
ニウタ Neut.	イット its, 其ノ	イット it. 其ニ		
セコンド Second	バーソン pers., 人稱	ソレム solemn 聖	スタイル style. 式	ザウ Thou, (—) (—)
第二				ザイ thy or —
ザー thee.	ノミチナーブ Nom. 主格	ブローラ pl.	イー Ye. 複數 (—)	ザイン thine, —

NOTES ON THE PERSONAL PRONOUNS.

ノーツ オン ザ パーソナル プロナウンス
註4 於テ3 人稱1 代名詞ニ2
I. エキセプト イン ザ サード パーソナル プロトウン
外ハ15 於ノ14 第三10 人稱11 代名詞ノ12
シングュラル ウヰット ハス エ フォーム フォア
singular, which has a form for each gender
單數ニ13 トコロノ9 モツ8 形ヲ7 向テ9 各ノ4 性ニ5
(he, she, it), the gender ザンダー オフ ザ パーソナル
(—)1 (—)2 (—)3 ナル3 性ハ4 ノ3 人稱1
プロナウンス デベンジ オン ザ ザンダー オフ ザ ナウンス
代名詞2 カハワル13 於テ12 性ニ11 ノ10 名詞1

フミアーフ ウヰチ ゼイ スタンド ザス アイ ザウ ヴヰ
for which they stand. Thus, I, thou, we,
向ノ₈ トコロニ₇ 彼等ガ₅ 立ツ。 簡様ニ₁₄ (—)₁₅ (—)₁₆ (—)₁₇
ユー メイ ピー アイザー マスクリン オアーフ エニン
you may be either masculine or feminine
(—)ハ₁₈ ウル₃₄ アリ₃₃ 各デ₃₂ 男性₂₉ 又ハ₃₀ 女性₃₁
アツコルデイングアス セイ テーク ゼ ブレース オフ チームズ
according as they take the place of names
故ヘニ₂₈ 彼等ガ₁₉ トルガ₂₇ 所ヲ₂₆ ノ₂₅ 名₂₄
オフ メールス オアーフ オフ フヒメールス エンド ゼイ メイ
of males or of females; and they may
ノ₂₁ 男₂₀ 又ハ₂₂ ノ₂₄ 女₂₃ 而メ₁ (—)ハ₂ ウル₁₇
ピー マスクリン フエニン オアーフ シウターフ アツコルデイングアス
be masculine, feminine, or neuter according as
アリ₁₆ 男性₁₂ 女性₁₃ 又ハ₁₄ 中性デ₁₅ 故ヘニ₁₁
イット テークス ゼ ブレース オフ エ マスクリン エ フエニン
it takes the place of a masculine, a feminine,
其ガ₃ 取ガ₁₀ 所ヲ₉ ノ₈ 男性₄ 女性₅
オアーフ シウターフ ナウン ゼ バーソナル プロナウンス
or a neuter noun. II. The personal pronouns
又ハ₆ 中性₇ 人稱₆ 代名詞ハ₇
オフ ゼ フリースト エンド セコンド パーリンス ハブ ツウ
of the first and second persons have two
ノ₅ 第一₁ 及ビ₂ 第二₃ 人稱₄ 持ツ₁₇ ニツノ₁₄
・セセシブ フォームズ マイ マイン ユアーフ ユアース アワー
possessive forms: my, mine; your, yours; our,
領格ノ₁₅ 形ヲ₁₆ (—)₈ (—), (—)₁₀ (—)₁₁ (—)₁₂
アリース オルリー ゼ ヤード フエニン ハス ハー ハース
ours; also the third feminine has her, hers.
(—)₁₃ 又タ₁₈ 第三₁₉ 女性モ₂₀ 持ツ₂₃ (—)₂₁ (—)₂₂
ゼ フオーマー オフ イーチ ベイア イス ュースド ケン ジョイン₂₀
The former of each pair is used when joined
始ノモノハ₄ ノ₃ 各ノ₁ 一對₂ ル₁₀ 用井ラ₉ 井ニ₈ 結付ル₇
ヤズ エ ナウン ゼ ラッターフ イス ューフド ウエン ゼ
with a noun; the latter is used when the
以テ₆ 名詞ヲ₅ 終ノモノハ₁₁ ル₁₇ 用井ラ₁₆ 井ニ₁₅
ナウン イス オミッティド ヤズ
noun is omitted. Thus—
名詞ガ₁₂ ル₁₄ 取除クラ₁₃ 斯クメ₁₈

マイ	マイン
ムノ ₂	私ノデ ₄
ハー	ハース
彼女ノ ₂	Hers.

ダ₁ フ₁ ハウス バット ハウス イス アリース
This our house. But, This house is ours.
此レハ 我々ノ₂ 家デ₃ 然シ₁ 此ノ₂ 家ハ₃ 有ル₅ 我々ノデ₄
イ₃ ユアーフ ユアーフ
is 有ル₄ 汝ノ₂
セイアーフ セイアーフ
their 彼等ノ₂

II. THE RELATIVE AND INTERROGATIVE PRONOUNS.

関係₁ 及ビ₂ 疑問₃ 代名詞₄
ゼ リレーーチーブ エンド インターロゲーチーブ プロナウンス フー
The relative and interrogative pronouns who
關係₁ 及ビ₂ 疑問₃ 代名詞ハ₇ (—)1
エンド ヨヰチ デブ モディヒケーションス デノーチング ケース
and which have modifications denoting case.
及ビ₂ (—)ナル₃ 持ツ₁₁ 變化₁₀ 顯ストコロノ₉ 格ヲ₈
ザット エンド リワット アール ナット デクラインド
That and what are not declined.
(—)1 及ビ₂ (—)ハ₃ レ₅ ヌ₆ 變化サ₄
シングル PLURAL.
SINGULAR. 複數
Nom. Poss. Obj. Nom. Poss. Obj.
主 領 物 主 領 物
マスクリン フエニン フー フース フーム フー フース フーム
m. or f. Which, whose, which. Which, whose, which
男 女
ニウダーフ ウヰック フース ヨヰチ ウヰチ フース ヨヰチ
m. f. or n. Who, whose, whom. Who, whose, whom.
中

EXERCISE 33.

例題 冊三

エー
a.
Tell the person, number, and case of the pronouns.
告ゲヨ₁ 人稱₃ 數₄ 及ビ₅ 格ヲ₆ ノ₂ 代名詞₁
ヘルプ ゼムセルブス
1. Heaven helps men who help themselves.
天ハ₁ 助ケル₆ 人ヲ₅ トコロノ₄ 助₃ 彼等自身ヲ₂

2. Promise me that you will send him what
約セ₁₀ 私ニ₉ コトヲ₈ 汝ガ₅ アロウ₇ 送ルテ₆ 彼ニ₄ トコロノモノ₃
ヒー ウオント ハンツ ワットエバー ヒー アスクス アイ ウヰル キイ
he wants. 3. Whatever he asks I will give
彼カ₁ 望ム₂ 何ンデモ₁ 彼ガ₂ 願フヲ₃ 私ハ₄ アロウ₇ 與ヘルテ₆
ヒム アブオイド サッタ コムバニカンス アス ザーナット
him. 4. Avoid such companions as do not
彼ニ₅ 避ケヨ₇ 箇様ナ₅ 仲間ヲ₆ 如キ₄ ナサヌ₃
スピーカ ゼ トラッス フー フリカンド ピ マニ
speak the truth. 5. Who found the money?
話シ₂ 信ヲ₁ 誰ガ₁ 見出セシカ₃ 錢ヲ₂
イット ウオス ウキ ウヰ バッフド イン グレート ソルト
It was we. 6. We bathed in Great Salt
其ハ₁ アリシ₃ 我々デ₂ 我々ハ₁ 洗ヒシ₆ 於テ₅ 大ナル₂ 汝ノ₃
レーク フース ウォータース フローティッド アス ライク コークス
Lake, whose waters floated us like corks. 7.
湖水ニ₄ 其ノ₇ 水ハ₈ 浮バセシ₁₂ 我々ヲ₁₁ 如ク₁₀ 柾木ノ₉
アイ シング アイ ノウ ウワット ュー ウエヤー トーキング
I think I know what you were talking
私ハ₁ 考ヘル₉ 私ガ₂ 知ルト₈ 何ニ₂ 汝ガ₄ アリシト₈ 話シツ₁₀
アバウト ガス イス ゼ トック ザット ウォルード ゼ
about. 8. This is the dog that worried the
付テ₃ 此ハ₁ アル₁₂ 犬デ₁₁ トコロノ₁₀ 苦ルシメシ₉
カット ザット カウト ゼ ラット ザット エート ゼ マルト
cat that caught the rat that ate the malt.
猫ヲ₈ トコロノ₇ 捕ヘシ₆ 鼠ヲ₅ トコロノ₄ 食ヒシ₃ モヤシヲ₂
9. Whom did you say she married? 10.
何人ニ₁ ナセシカ₆ 汝ハ₄ 云ヒ₅ 彼女ガ₂ 婚セシト₃
ウワット イス イット ウオース ウワット イス イット グード フター₁
What is it worth? What is it good for?
何ヲ₁ アルカ₄ 其ガ₂ 價値シテ₃ 何ニ₁ アルカ₅ 其ハ₃ 善ク₄ 向テ₂

b.

1. Compose a sentence containing the personal
作レ₉ 文章ヲ₈ 保ツトコロノ₇ 人稱₅
pronoun of the first person singular. 2.
代名詞ヲ₆ ノ₄ 第一₁ 人稱₂ 單數₃
Compose a sentence containing the personal pronoun
作レ₉ 文章ヲ₈ 保ツトコロノ₇ 人稱₅ 代名詞ヲ₆

オフ ゼ サード パーソン ブルーラル 2. コンボース エ
of the third person plural. 3. Compose a
ノ₄ 第三₁ 人稱₂ 複數₃ 作レ₁₀
センテンス コン泰イニング ゼ パーソナル プロナウン オフ ゼ
sentence containing the personal pronoun of the
文章ヲ₉ 保ツトコロノ₈ 人稱₆ 代名詞ヲ₇ ノ₅
サード パーソン シンギュラル ナムバー フエミナイン センダー₄
third person, singular number, feminine gender. 4.
第三₁ 人稱₂ 單數₃ 女性₄
コムボース エ センテンス コン泰イニング ゼ リーチーブ フー
Compose a sentence containing the relative who
作レ₈ 文章ヲ₇ 保ツトコロノ₆ 關係ヲ₅ (—)ナル₄
イン ゼ オブジェクチーブ ケース コムボース エ センテンス
in the objective case. 5. Compose a sentence
於テ₃ 物體₁ 格ニ₂ 作レ₇ 文章ヲ₆
コン泰イニング ゼ リーチーブ ラボチ イン ゼ ボセッシーブ ケース
containing the relative which in the possessive case.
入レルトコロデ₅ 關係ヲ₄ (—)ナル₃ 於₂ 領格ニ₁
コムボース エ センテンス コン泰イニング ゼ インターローチーブ
6. Composes a sentence containing the interrogative
作レ₅ 文章ヲ₇ 保ツトコロノ₆ 疑問₄
プロナウン ウワット イン ゼ ノミネチーブ ケース
pronoun what in the nominative case.
代名詞ヲ₅ (—)ナル₃ 於テ₂ 主格ニ₁

LIII.—MODIFICATIONS OF THE ADJECTIVE

変化₅ ノ₄ 形容詞₁
エンド アドベーブ
AND ADVERB.
及ビ₂ 副詞₃
ゼ アジエクチーブ メイ チエンジ イップ フォーム ツー
The adjective may change its form to
形容詞ハ₁ ウル₈ 變ジ₇ 其ノ₅ 形ヲ₆ 可₄
デノート ゴムバリソン ズス ジョーン イス エ トール
denote comparison. Thus— 1. John is a tall
示ス₃ 比較ヲ₂ 箇様ニ₉ (—)ハ₁ アル₄ 高キ₂
ボイ ジェームス イス トーラー ザン ジョーン
boy. 2. James is taller than John. 3.
子供デ₃ (—)ハ₁ アル₅ 尚高ク₄ ヨリ₃ (—)₂
リチャード イス ゼ トーレスト ボイ イン ゼ クラス
Richard is the tallest boy in the class.
(—)ハ₁ アル₆ 最高キ₄ 子供デ₅ 於テ₃ 級ニ₂
エキフブチーション ゼ エキスプレッション エ トール ボイ
Explanation.—The expression "a tall boy"
説明 云顕ハ₂ (—)ナル₁

ミーンス エイ ボイ フー ケン ピー セッド ツー ピー
means a boy who can be said to be
義ス₁₃ 子供ヲ₁₂トコロノ₁₁アタフ₁₀レ₉云ハ₈可₇アル₆
トール フォア₁エ ボイ ザット イス カムザウト コムバリゾン
tall "for a boy;" that is, without comparison.
高ク₅ 向テ₄ 子供ニ₃ 即チ₁₄ ナク₁₃ 比較₁₅
ダット サエン イット イス セッド ザット ジェムス イス トーラー₁
But when it is said that "James is taller
然シ₁ 井ニ₇ 其ハ₄ ル₆ 云ハ₅ コトノ₃
ザン ジョーン リヰ ミーン ダット ジェームス ハイ モア
than John," we mean that James has more
)2 我々ガ₈ 義スル₂₀コトヲ₁₉(——)ガ₁₂モツ₁₈尙多ヲ₁₇
オフ ゼ クオリチ₁ オフ トール子₈ ザン ジョーン ハス
of the quality of tallness than John has.
ノ₁₆ 性質₁₅ ノ₁₄ 尚高キ₁₃ ヨリ₁₁(——)ガ₉持₁₀
エド ウエン ウキ セイ リチャード イス ゼ トーレスト ボイ
And when we say, "Richard is the tallest boy
而メ₁ 井ニ₅ 我々ガ₂云フ₄
イン ゼ クラス リヰ ミーン ザット アス リガーズ ゼ
in the class," we mean that, as regards the
)ト我々ハ₈ 義ス₂₀コトヲ₁₉付ヒテハ₁₀
ボイス イン ゼ クラス リチャード ハス ゼ クオリチ₁
"boys in the class," Richard has the quality
子供等ニ₉於₈ 級ニ₇(——)ガ₁₁モツ₁₈性質₁₇
オフ トール子₈ イン ゼ グレーテスト デグリー デフヒニーシヨン
of tallness in the greatest degree. DEFINITION
ノ₁₆ 最高₁₅ 於テ₁₄ 最大ノ₁₂ 度ニ₁₃ 略説
コムバリゾン イス エ モディヒケーション オフ フジクチーブス

I.—Comparison is a modification of adjectives

比較ハ₁ アル₁₄ 變化デ₁₃ ノ₁₂ 形容詞₉
エン₂ アドバース₁ ツー エキブレッス デグリース オフ クオーチ₁
(and adverbs) to express degrees of quantity
及ビ₁₀ 副詞₁₁ 可ク₈ 顯ハス₇ 度ヲ₆ ノ₅ 量₂
オア₁ クオリチ₁ デフヒニーシヨン ゼ デグリース オフ
or quality. DEFINITION II.—The degrees of
又ハ₃ 性質₄ 略説
コムバリゾン
comparison are called the positive, the
比較₁ 比較₁
コムバシチーブ
comparative, the comparative, and the superlative degree. The
比較₅
及ビ₆ 最上度ト₇
ボシチーブ デグリー positive degree denotes simple quantity or quality.
自定度ハ₁ 示ス₆ 單ナル₂ 量₃ 又ハ₄ 性質ヲ₅

ゼ クムバラチーブ デノーツ エ グレーター デグリー オフ ゼ
The comparative denotes a greater degree of the
比較ハ₁ 示ス₇ 尚大ナル₅ 度ヲ₆ ノ₄
クオンチチ₁ オア₁ クオリチ₁ ゼ シューベラチーブ デグリー エキスプレッセス
quantity or quality. The superlative degree expresses
量₂ 又ハ₃ 性質₄ 最上度ハ₁ 顯ハス₈
ゼ グレーテスト デグリー オフ ゼ クオンチチ₁ オア₁ クオリチ₁
the greatest degree of the quantity or quality.
最大ナル₆ 度ヲ₇ ノ₅ 量₂ 又ハ₃ 性質₄
ルール フォア₁ コムバラチーブ エンド
RULE FOR COMPARATIVE AND
規則₅ 向テノ₄ 比較₁ 及ビ₂

SUPERLATIVE.

最上ニ₃

ゼ クムバラチーブ デグリー イス ゼテラリー フォームド バイ
The comparative degree is generally formed by
比較度ハ₁ ル₉ 一般ニ₂ 形造ラ₃ 依テ₁
アッディング イーアール ツー ゼ ボシチーブ アス トール トーラー₁
adding er to the positive. as, tall, taller;
付ルコニ₆ (—)ヲ₅ 追₄ 自定ニ₃ 例バ₁ (—) (—)
エンド ゼ シューベラチーブ デグリー バイ アッディング イーエスチ₁ ツー₁
and the superlative degree by adding est to
及ビ₂ 最上度ハ₃ 依テ₈ 付ルコニ₇ (—)ヲ₆ 追₅
ゼ ボシチーブ アス トール トーレスト ベット メニ₁ アジエクチーブス
the positive: as, tall, tallest. But many adjectives
自定ニ₃ 例バ₉ (—) (—) 然シ₁ 多ノ₅ 形容詞₆
オフ ツク シラブルス エンド オール アジエクチーブス オフ モア
of two syllables and all adjectives of more
ノ₄ ニツ₂ 級₃ 及ビ₇ 凡テノ₁₂ 形容詞ハ₁₃ ノ₁₁ 多₁₀
ゼン ツク プール コムベアード バイ プレヒキシング ツー ゼ
than two are compared by prefixing to the
ヨリ₉ ニツ₈ レル₂₆ 比較サ₂₅ 依テ₂₄ 前置スルコニ₂₃ 追₂₂
ボシチーブ モア₁ フォア₁ ゼ コムバラチーブ エンド モスト フォア₁
positive more for the comparative and most for
自定ニ₂₁ (—)ヲ₁₆ 向テハ₁₅ 比較ニ₁₄ 而メ₁₇ (—)ヲ₂₀ 向テ₁₉
ゼ シューベラチーブ アス フブレンティッド モア₁ フブレンティッド
the superlative: as, splendid, more splendid,
最上ニ₁₈ 例ヘバ₂₇(—)ハ₂₈ (—)ハ₂₉ (—)ハ₃₀ (—)ハ₃₁ (—)
モスト フブレンティッド ビューチフル モア₁ ビューチフル モスト
most splendid; beautiful, more beautiful, most
(—)ハ₃₀ (—)ハ₃₁ (—)
ビューチフル ノート ゼ アッディション オフ イーアール エンド
beautiful. NOTE.—The addition of er and
——)ハ₃₂ 誌 附加ハ₅ ノ₄ (—)及ビ₂

イーエスチー、サムオイムス est sometimes	ゴーセス ゼ ポシチープ ツー アンダーザー causes the positive to undergo
(一) 時トシテハ ₆ 惑キ起ス ₁₈	自定ヲ ₁₇ 可 ₁₆ サレル ₁₅
サーテイン チェンジス certain changes,	アッコルデイニング ツー ゼ ルールス フォアー according to the rules for
或ル ₁₃ 變化ヲ ₁₄	従ツテ ₁₂ 規則ニ ₁₁ 向テ ₁₀
スペリング デリベーチーブ spelling derivative words:	ウカーズ ザス
緩ルフニ ₉ 言出シ ₇ 語ヲ ₈ 斯ク ₁₉	斯ク ₁₉
ブルー blue	イーアール ブルーエル + er = bluer [*]
レッド red	イーアール レッダー + er = redder [*]
ハッピー happy	イーアール ハッピアー + er = happier [*]
Irregular Adjectives.—A 不規則形容詞	アジェクチーブス ェー フヒュー Adjectives.—A few 形容詞 ₂ 些カノ ₁ 形容詞ハ ₂ 造ル ₈
セイア コムバラチーブ エンド シューベラチーブ イレギュラリー ザス their comparatives and superlatives irregularly. Thus—	セイア コムバラチーブ エンド シューベラチーブ イレギュラリー ザス 彼等ノ ₄ 比較 ₅ 及ビ ₆ 最上ヲ ₇ 不規則ニ ₃
ボシチープ コムバラチーブ シューベラチーブ POSITIVE. COMPARATIVE. SUPERLATIVE.	ボシチープ コムバラチーブ シューベラチーブ POSITIVE. COMPARATIVE. SUPERLATIVE.
自定 比較 最上	自定 比較 最上
グード good ベッター better ベスト best ベスト	グード good ベッター better ベスト best ベスト
ヨキ ヨキ ベッター better ベスト best ベスト	ヨキ ヨキ ベッター better ベスト best ベスト
ウェル well ベッター better ベスト best ベスト	ウェル well ベッター better ベスト best ベスト
ヨキ ヨキ ベッター better ベスト best ベスト	ヨキ ヨキ ベッター better ベスト best ベスト
バッド bad ウオース worse ウオースト worst ウオースト	バッド bad ウオース worse ウオースト worst ウオースト
悪キ エビル 悪キ ill 悪キ	悪キ エビル 悪キ ill 悪キ
リットル little 小サキ	レッス less 翁ホ小サキ
	リースト least 最少シ

マニー many 多ク マナチ	モア more 尚多ク 多ク	モスト most 最モ多ク
ファー far 遙カ	ファー farther or further 遙ホ遙	ファー farthest or furthest 最モ遙カ
ニア near 近ク	ニア nearer 尚近ク	ニアレスト nearest or next 最モ近ク
レート late 遅カ	レーター later or latter 尚オソク	レーテスト latest or last 最モオソク
オソク	オールド old	オルデスト oldest or eldest
古ク	古ク	最モ古ク
ハインド hind 後ニ	ヒンド hindmost 最モ後ニ	ヒンドモスト
アップアドバーブ [up: adv.] 上ニ	アップアドバーブ [up: adv.] upper 上ニ	アップモスト upmost or uppermost 最モ上ニ
アウトアドバーブ [out: adv.] 外ニ	アウトアドバーブ [out: adv.] outer 外ニ	アウトモスト utmost, uttermost, or 最モ外ニ
		アウトモスト outmost

ゼ アドバーブ The Adverb.—The adverb, like the adjective, 副詞副詞ハ₁ 如ク₃ 形容詞ノ₂
 オッフン アンダーゴース エ チエンジ オフ フォーム ツー エキスピレックス
 often undergoes a change of form to express
 シバハ₄ ナス₁₁ 變化ヲ₁₀ ノ₉ 形₈ 可₇ 顯ス₆
 コムバリゾン アドバーブス アール コムペアード イン ザ セーム
 comparison. Adverbs are compared in the same
 比較ヲ₅ 副詞ハ₁ ル₈ 比サレ₇ 於テ₆ 同ジ₄
 ウエイ アス プジエクチーブス ザス
 way as adjectives: thus—
 方ニ₅ 如ク₉ 形容詞ノ₂ 簡様ニ₉
 ボシチープ コンバラチーブ
 POSITIVE. COMPARATIVE.
 自定 比較 最上

スーン soon	スーナー sooner	スーンチスト soonest
早ニ early	尙早ニ more	最モ早ニ most
スウヰートリー sweetly	スウヰートリー sweetly	スウヰートリー sweetly
甘ク 甘ク	尙ホ甘ク most sweetly	最モ甘ク most sweetly

EXERCISE 34.

例題 冊四

a.

セレクト ゼ アジエクチーブス エンド ステート ゼ デグリー¹
Select the adjectives, and state the degree
撰メ² 形容詞³ 而メ³ 示セ⁹ 度⁸

オフ コムパリソソ オフ イーチ ゼ スクヰレル イス
of comparison of each. 1. The squirrel is
ノ⁷ 比較⁸ ノ⁵ 各⁴

エ メアリー リットル フェヌロウ カラー ウオズ
a merry little fellow. 2. The color was

樂キ² 小サキ³ 奴デ⁴ 色ハ¹ アリシ⁵

ウワイター ザン スノウ ゼ シャドウス グロウ ホンガ⁶
whiter than snow. 3. The shadows grow longer

尙白ク⁴ ヨリ³ 雪² 日影ハ¹ 成ル⁶ 尚長ク⁵

アス イブニング アップローチエス ツー モロウ ウヰル ビー⁷
as evening approaches. 4. To-morrow will be

時ニ⁴ 夕刻ガ² 近寄ル³ 明日ハ¹ アロウ⁶ アルデ⁵

ゼ マッドスト メリエスト デイ ホーミー ロオズ⁸
the maddest, merriest day. 5. Homer was

最モ狂ツタ² 最モ樂シキ³ 日デ⁴ (—)ハ¹ アリシ⁸

ゼ モスト フエマウス ポエト オフ エンシエント タイムス⁹
the most, famous poet of ancient times. 6

最モ⁵ 高名ナ⁶ 詩人デ⁷ ノ⁴ 昔² 時³

This is the best exercise that has been
此レハ¹ アル¹⁰ 最モ良キ⁸ 題デ⁹ トコロノ⁷ タ⁶ レ⁵

リッテン デス ウォーク ゼ サン イス モア⁶
written this week. 7. The sun is more

書カ⁴ 此ノ² 週ニ³ 太陽ハ¹ アル⁶ 尚多ク⁴

ブリリアント ザン ゼ ムーン エ ブルーデント ハン⁷
brilliant than the moon. 8. A prudent man

光ツテ⁵ ヨリ³ 月² 紹心ナル¹ 人ハ²

セーブス サムシング フカ⁴ エ レイニン⁵ デイ エスター⁶
saves something for a rainy day. 9. Yesterday

畜⁷ 或ルモノ⁶ 間ダ⁵ 雨ノ³ 日ノ⁴ 昨日ハ¹

カオス ゼ プレザンター デイ ザン ル⁶ エキスペクティッド
was a pleasanter day than we expected. 10.
アリシ⁷ 尚愉快ナル⁵ 日デ⁶ ヨリ⁴ 我々ガ² 望ミシ³

ゼ アマゾン イス ゼ ブロードエスト ラバー イン ゼ ル⁶
The Amazon is the broadest river in the world.
(—)ハ¹ アル⁶ 最モ開キ⁴ 河デ⁵ 於テ³ 世界ニ²

b.

ライト Write, アッコムデイング ツー ゼ モデル, ケンデンセス 文章ヲ⁶
書ケ⁷ according to the model. Sentences
從テ² 例ニ¹ 文章ヲ⁶

ステーチング ゼ フォルロウ⁸ フリックタ⁹ エキスプレス ゼ
stating the following facts. Express the

表ハストコロノ⁵ 次ノ³ 事ヲ⁴ 示セ⁹

イタリサイズド カオーッ イン イーチ ステートメント バイ ワン
italicized words in each statement by one

——ノ⁷ 詞ヲ⁸ 於テ⁶ 各ノ⁴ 云顯ニ⁵ 依テ³ 或ル¹

アジェクチーブ モデル ジョーン ハス エ グレーター デグリー¹
adjective: MODEL: "John has a greater degree

形容詞ニ² 例 ——ガ¹ モツ⁸ ヨリ大ナル⁶ 度⁷

オフ ウヰスドム ザン アレキサンダー ジョーン イス ウワイサー⁹
of wisdom than Alexander" = John is wiser

ノ⁵ 智識⁴ ヨリ³ ——ハ¹ アル⁵ ヨリ賢ク⁴

ザン アレキサンダー ジョーン ハス エ グレーター デグリー¹
than Alexander. 1. John has a greater degree

キリ³ ——ハ¹ モツ⁸ 大ナル⁶ 度⁷

オフ ウヰスドム ザン アレキサンダー シュガー ボッセッセス⁹
of wisdom than Alexander. 2. Sugar possesses

ノ⁵ 智識⁴ ヨリ³ ——ハ¹ 砂糖ハ¹ 持ツ⁹

ゼ グレーテスト デグリー オフ スウヰートネス オフ カール⁹
the greatest degree of sweetness of all

最大ノ⁷ 度⁸ ノ⁶ 最モ甘キ⁵ ノ⁴ 凡テノ²

サブスタンセス substances. 3. The ミシッピ ハス グレーテー¹
length ザン ゼ アマゾン サム マウンテン⁹
長サツ⁵ ヨリ³ ゼ 4. Some mountain

チーミング イット ハス ゼ グレーテスト デグリー オフ⁹
[naming it] has the greatest degree of

名指シツ² 夫レ¹ モツ¹² 最大ノ¹⁰ 度¹¹ ノ⁹

ロフチネッス オフ エニー マウンテン イン ゼ ウォールド⁹
loftiness of any mountain in the world. 5.

尖リ⁸ ノ⁷ 或ル⁵ 山⁶ 於⁴ 世界ニ³

Contentment has more of the quality of
 满足ハ₁ モツ₉ ヨリ多クラ₈ ノ₇ 量₆ オ₅
 goodness than wealth. 6. Gold has greater
 善₄ ヨリ₃ 富₂ 金ハ₁ モツ₆ ヨリ大ナル₄
 heaviness than silver.
 重サフ₅ ヨリ₃ 銀₂

Select the adverbs, and state the degree of
 摆ベ₂ 副詞₁ 而メ₃ 云ヘ₉ 度フ₈ ノ₇
 comparison of each. 1. The boat arrived
 比較₆ ノ₅ 各₄ 船ハ₁ 着セシ₈
 sooner than we expected. 2. Higher, higher
 ヨリ速ニ₅ ヨリ₄ 我々ガ₂ 期セシ₃ ハイア₁ ハイア₁
 let us climb. 3. The wind roared loudly
 レット アス クリム ゼ ウヰンド ロールド ラウドリー₂
 among the stately pines. 4. Merrily, merrily
 中ニ₄ 嶽キ₂ 松ノ₃ メアリー メアリー₂
 bounds the bark across the foaming sea. 5.
 船ガ₆ 跳子ル₇ 横切リテ₅ 泡立ツ₃ 海₄ アクロス ゼ フォーミング シー₅
 It is more blessed to give than to
 夫ハ₆ アル₉ ヨリ多ク₇ 幸ロデ₈ 可₅ 與ヘル₄ ギブ ザン ツー₁
 receive. 6. This field produces most abundantly.
 受取ル₁ 此ノ₁ 犬ハ₂ 産出スル₅ 最モ₃ 澤山ニ₄ ダス フィールド プロデュース モスト アバンダントリー

LIV.—MODIFICATIONS OF THE VERB.

Number of Modifications. The verb has
 數₃ ノ₂ 變化₁ 動詞ハ₁ ハス
 modifications of five kinds: namely, I. PERSON.
 變化ラ₅ ノ₄ 五ツノ₂ 種類₃ 即チ₇ 人稱_s

II. NUMBER.	III. TENSE.	IV. MOOD.	V. VOICE.
ナムバー 數 ₉	テンス 時 ₁₀	モード 法 ₁₁	ヴォイス 音 ₁₂
1. Person and Number. 人稱 及ビ 數 バーソン エンド ナムバー			
DEFINITION.—Person and number in verbs 略說 人稱 ₁ 及 ₂ 數ハ ₃ デフィニション バーソン エンド ナムバー イン バーブス アール モディフィケーションズ エキスプレッシング ゼ are modifications expressing the agreement デフニシヨン バーソン エンド ナムバー イン バーブス アグリーメント アル ₁₄ 變化デ ₁₃ 表ハストコロノ ₁₂ 一致ラ ₁₁ オフ エ バーブ ワキズ イツ サブジェクト バーソン バーブス of a verb with its subject. Person.—Verbs ノ ₁₀ 動詞 モツ ₈ 夫ノ ₆ 主ヲ ₇ 人稱 動詞ハ ₁ アール セド ツー ヘブ スリー バーソンス アッコレーティング are said to have three persons, according ル ₇ 云ハ ₆ 可 ₅ モツ ₄ 三ツノ ₂ 人稱ヲ ₃ 故ニ ₁₇ アス ゼイ アール コンネクティッド ウヰズ ワン オフ ゼ as they are connected with one of the 彼等ハ ₈ ル ₁₆ 結付ケラ ₁₅ ハ ₁₄ 一ツ ₁₃ ノ ₁₂ スリー パーソナル プロナウンス ザス 1. アイ コール 第三 ₉ 人稱ノ ₁₀ 代名詞 ₁₁ 私ハ ₁ 呼ブ ₂ バーブ イン ゼ フワースト パーソン ユー コール (verb in the first person). 2. You call— 動詞 ₄ 於ノ ₃ 第一 ₁ 人稱ニ ₂ 汝ハ ₁ 呼ブ ₂ バーブ イン ゼ セコンド パーソン ヒー オー エー (verb in the second person). 3. He [or any 動詞 ₆ 於テノ ₅ 第二 ₃ 人稱ニ ₄ 彼レハ ₁ 又ハ ₂ 或ル ₃ シングュラル ナン カールス バーブ イン ゼ サード パーソン singular noun] calls—(verb in the third person). 單數ノ ₄ 名詞 ₅ 呼ブ ₆ 動詞 ₀₁ 於ノ ₉ 第三 ₇ 人稱ニ ₈ ナムバー バーブス アール セド ツー ハア ツカ Number. Verbs are said to have two 數 動詞ハ ₁ ル ₁₆ 云ハ ₁₅ 可 ₁₄ モツ ₁₃ ニツノ ₁₁ ナムバース アッコレーティング アス ゼイ アール コンネクティッド ウヰズ numbers according as they are connected with 數ノ ₁₂ 故ニ ₁₀ 彼等ガ ₂ ル ₉ 結合サ ₅ 以テ ₁ エ シングュラル オー エ プローラル サブジェクト ザス a singular or a plural subject. Thus— 1. 單數 ₃ 又ハ ₄ 複數ノ ₅ 主ヲ ₈ 斯クメ ₁₇ ゼ ボイ カールス バーブ イン ゼ シングュラル ナムバー The boy calls—(verb in the singular number). 子供ガ ₁ 呼ブ ₂ 動詞 ₀₁ 於ノ ₄ 單數ニ ₃			

2. The boys call—(verb in the plural number).
 子供ガ1 呼ア2 勘詞於ノ4 複數ニ3

NOTE.—There are very few actual forms
 註 ソコニ1 アル13 甚ダ9 少ノ10 實ノ11 形ガ12
 ツー マーク ゼ メーソン エンド ナムバー オフ エ
 to mark the person and number of a
 可8 ナス7 入稱4 及ビ5 數ヲ5 ノ3
 バーブ エンド ユージュアルリーネース モディヒケーションス ケン
 verb, and usually these modifications can
 勘詞2 而メ14 常ニ15 此等ノ16 變化ガ17 アタフ25
 ヒー トールド オンリー バイ レフエリング ツー ゼ サブジエクト
 be told only by referring to the subject.
 レ24 告ラ23 而已22 依テ21 關ハルニ20 マデ19 主ニ18
 エ バーブ アグリース ウヰズ イツ サブジエクト イン パーソン
 "A verb agrees with its subject in person
 勘詞ハ1 結ア9 ト8 夫ノ6 主7 於テ5 入稱2
 エンド ナムバー シンタックス ヒール セコンド
 and number."—Syntax, Rule II.
 及ビ3 數ニ4 解剖 規則 第二

エキセルタイス サーチーフワイア

EXERCISE 35.
例題 冊五

Tell the person and number of each verb
 告ゲヨ15 入稱12 及ビ13 數ヲ14 ノ11 各ノ9 勘詞10
 バイ レフエリング ツー ゼ パーソン エンド ナムバー オフ
 by referring to the person and number of
 依テ8 關ハルニ7 迄6 入稱3 及ビ4 數ニ5 ノ2
 ゼ サブジエクト アイ メット エ リトル コッテージ ガール
 the subject. 1. I met a little cottage girl.
 主1 私ハ1 遇ヒシ5 小サキ3 小屋デ4 小女ニ2
 ゼ レディー ウオーカス グレースフルリー ュー ラン
 貴女ハ1 步ク3 シナヤカニ2 淑ハ1 學ア5
 ニー レッソン クラッカリー ゼ リキンド ブリウ ダウン
 your lesson quickly. 4. The wind blew down
 汝ノ3 日課ヲ4 速ニ2 風ガ1 吹キタオス4
 ゼ ロフチー トリー ゼイ マント アウエイ ゼ
 the lofty tree. 5. They went away the
 高キ2 木ヲ3 彼等ハ1 行キシ7 彼方ニ6

day after ウヰ アライド arrived. 6. He ran with
 日ノ4 後ニ5 我々ガ2 着シタ3 彼ハ1 走リシ6 以テ5
 ガール ヒス マイト アイ レメムバー アイ レメムバー
 all his might. 7. I remember, I remember
 凡テ2 彼ノ3 カラヲ4 私ハ4 記憶スル2 私ハ3 記憶スル8
 ゼ ハウス ウエヤー アイ リオス ボーン 8. We are
 the house where I was born. 8. We are
 家ガ7 トコロノ6 私ガ4 シ6 生レ5 我々ハ1 アル5
 フォンド オフ スウヰムミング ゼ ャング ジークス ハブ
 fond of swimming. 9. The young larks have
 好デ4 付テ3 泳グコニ2 小キ1 雲雀ガ2 タ6
 レフト ゼイア チヌツ バット ゼイ クン ナット フライ
 left their nests, but they can not fly
 見ステ5 彼等ノ3 巢ヲ4 然シ 彼等ハ8 アタワ11 ヌ12 飛ビ10
 フロー アイ シング ヴヰ ゾーレ 子バ ヴエリー
 far. 10. I think we are never weary
 遙カ9 私ハ1 考ヘル9 我々ハ5 アラムト6 決シテ6 慎キデ7
 オフ ピホルディング 子チュアーバリアス カラヒザース フエル
 of beholding nature. 11. Various officers fell
 付テ4 視ルコニ3 自然ヲ2 種々ノ1 役人ガ2 死セシ6
 イン ザット エンゲージメント ゼ シープ ノウ
 in that engagement. 12. The sheep know
 付テ5 ソノ3 ノニ4 羊ハ1 知ル6
 ウエン ゼ レイン イス カミング 13. The Greeks
 when the rain is coming. 13. The Greeks
 ノヲ5 丽ガ2 ルコノ4 降3
 ラード ゼ ファイン アーツ ジー ウオス エイト イヤース ガールド
 loved the fine arts. 14. She was eight years old,
 愛ス3 美術ヲ2 彼女ハ1 アリシト3 八年デ2
 シー セッド アイ フリウ ツー ゼ プレゼント フヒールズ
 she said. 15. I flew to the pleasant fields
 彼女ハ4 云ヒシ5 私ハ16 行キシ17 マデ15 憶快ナル13 野ニ14
 トラベラスド ゼ チフト イン ライフス モーニング マーチ
 traversed so oft. In life's morning march,
 横切ラレテ12 左様ニ10 屢々11 於テ9 生命ノ6 朝ノ7 進ニ8
 ワエン マイ ボソム ウオス ャング アイ ハード マイ
 when my bosom was young; I heard my
 ノニ5 私ノ1 心ガ2 アリシ4 若ク3 私ガ6 闇キシ7 私ノ3
 オウン マンデン ゴーツ ブリーチング アロフト エンド ニウ
 own mountain-goats bleating aloft, And knew
 自分ノ4 山羊ヲ5 嘴クトコロノ2 上ニ1 而テ8 知リシ14
 ゼ スモキート ストレイン ザット ゼ コーン リーバー サング
 the sweet strain that the corn-reaper sung.
 美キ12 曲ヲ13 トコロノ2 麦ギ刈ルモノガ9 歌ヒシ10

b.

Supply verbs of the proper person.
充タセ₅ 動詞₄ ノ₃ 適當ナル₁ 人稱₂

1. Rain in showers. 2. He to school
雨ガ₁ 於テ₃ 駆爾ニ₂ 彼ハ₁ マデ₄ 學校ニ₃

daily. 3. I the birds. 4. Because they
毎日₂ 私ハ₁ 鳥ラ₂ 如何ナレバ₁ 彼等ハ₂

sweetly. 5. How hard the wind! 6. You
ヨク₃ 如何ニ₁ 面キ₂ 風ガ₃ もハ₁

..... to succeed.
可₃ 成効ス₂

c.

Change the following verbs into the singular
變ヘヨ₁₄ 次ノ₁₂ 動詞₁₃ 遠ニ₁₁ 單數ノ₉

form, using a singular subject instead of
形ニ₁₀ 用ヰツ₈ 單數ノ₆ 主ヲ₇ 代リニ₅ ノ₄

each plural subject: Flowers bloom, grow,
各ノ₁ 複數ノ₂ 主₃ 花ハ₁ 盛ニ₂ 生ズ₃

fade, flourish, thrive. Animals eat, drink, sleep,
フェード フラッシュ スライブ アニマース イート ドリンク スリープ

肥テ₄ 盛ニ₅ 素ヘル₆ 動物ハ₁ 食ヒ₂ 飲ミ₃ 眠リ₄

live, die.
リーブ ダイ

生キ₅ 死ス₆

2. The Tenses

DEFINITION.—Tenses are modifications of the time of an action
略說 時ハ₁ アル₁₂ 變化デ₁₁ ノ₁₀
verb タイム カフ アン アクション
動詞₉ 可₈ 示ス₇ 時ヲ₆ ノ₅ 動キ₂

NOTE.—The tenses denote, in addition
or event. 診 記 時ハ₁ 示ス₁₄ 於テ₉ 附ケ加ヘニ₈

又ハ₃ 事₄ タイム オブ アン アクション オア一 イブンド ゼ
to the time of an action or event, the
迄₇ 時ニ₆ ノ₅ 動キ₂ 又ハ₃ 事₄

degree キフ イツ コムプリートネス ゼア一 アール シックス
of its completeness. There are six

度ヲ₁₃ ノ₁₂ 其ノ₁₀ 充分₁₁ ソコニ₁ アル₄ 六ノ₂

テンセス ネームリー—
tenses: namely—

時ガ₃ 即チ
Present Past Future, Present Perfect, Past
現在 過去 未來 現在 分詞 過去

Perfect, Future Perfect.
分詞 未來 分詞

3. The Moods.

DEFINITION.—Moods (or modes) are modifications
略說 法ハ₁ アル₁₃ 變化デ₁₂

of the verb to denote the manner of
ノ₁₁ 動詞₁₀ 可₉ 示ス₈ マンナー オフ
アサーチング アクション オア一 ヒング
asserting action or being.
定ムル₇ 動キ₂ 又ハ₃ 有様ヲ₄ 方法ヲ₇ ノ₆

NOTE.—“Mood (or mode) is a grammatical
註 法ハ₁ イス エ グラムマチカル
form denoting the style オア一 マンナー オフ
形デ₉ 示ストコロノ₇ 法₄ 即チ₅ 方法ヲ₃ ノ₃
predication.”—Swinton's English Grammar. There
極メル₇ ハンギシ グラムマー ゼア一
アル₄ フオア一 ムーズ チームリー—
are four moods: namely—
四ツノ₂ 法ガ₃ 即チ
Indicative Potential Subjunctive Imperative
直說 許可 附屬 命令

ゼ インディケーブ ムード イス ユース* イン ゼ ステートメント
The indicative mood is used in the statement
直説法ハ₁ ル₁₃ 用ヰラ₁₂ 於テ₁₁ 云顯ニ₁₀
オフ エ フワクト オー オフ エ マッダー テークン アス エ
of a fact, or of a matter taken as a
ノ₃ 事實₂ 又ハ₄ ノ₉ 事₈ トラレタ₇ シテ₆
フワクト ゼ ポテンシアル ムード イス ユース* イン ゼ
fact. The potential mood is used in the
事實₅
許可法ハ₁ ル₁₅ 用ヰラ₁₄ 於テ₁₃
ステートメント オフ サムシング サト メイ ケン マイト
statement of something that may, can, might,
云顯ニ₁₂ ノ₁₁ 或ル物₁₀ 夫ハ₂ ——ハ₃ ——ハ₄ ——ハ₅
クード ソード オー シュード ピー ゼ サブシャンクチーブ ムード
could, would, or should be. The subjunctive mood
——ハ₆ 又ハ₈ ——ナル₉ 附屬法ハ₁
イス ユース* イン ゼ ステートメント オフ サムシング ミアーリー
is used in the statement of something merely
ル₉ 用ヰラ₈ 於テ₇ 云顯ニ₆ ノ₅ 或モノ₄ 只ダニ₂
ソート オン ゼ イムペラチーブ ムード イス ユース* イン
thought of. The imperative mood is used in
考ヘラル₃ 命令法ハ₁ ル₁₀ 用ヰラ₈ 於テ₇
ゼ ステートメント オフ エ コマンド オー リクエスト
the statement of a command or request.
云顯ニ₆ ノ₅ 命令₂ 又ハ₃ 要求₄

4. The Verbs.

DEFINITION.—The verbs are verb-forms,
語說
パートーニング カフ ゼ セ バーバルス アール バーブ フォームズ
partaking of the nature of the verb, and
取ルトコロノ₆ ノ₅ 性質₄ ノ₃ 動詞₂ 而メ₇
ハビング イン アッディション ゼ ユース オフ サム
having in addition the use of some
持ツトコロノ₁₇ 於テ₁₆ 付ケ加ヘニ₁₅ 用ヲ₁₄ ノ₁₃ 或ル₁₀
ゾー パート オフ スピーチ ゼ バーバルス アール オフ
other part of speech. The verbs are of
他ノ₁₁ 部分₁₂ ノ₉ 話₈ 動詞形ハ₁ アル₅ 付テ₄
ツウ カイング インフヒニチーブス パーチシブルス
two kinds: I. INFINITIVES. II. PARTICIPLES.
ニツノ₂ 種類ニ₃ 不定詞 分詞
ゼ インフヒニチーブ イス エ バーバル ナン イット メヤリー
The infinitive is a verbal noun. It merely
不定詞ハ₁ アル₄ 動詞形ノ₂ 名詞デ₃ 其ハ₁ 只ニ₂

チームス ゼ アクション カー フテート リガッチ ゼ バーブ
names the action for state which the verb
示ス₉ 動キ₆ 又ハ₇ 表ハシヲ₈ トコロノ₅ 効詞ガ₃
アッサーツ ザス
asserts. Thus—
極ル₄ 斯クシテ₁₀
ツー リード グード ブックス イス イムブルービング
To read good books is improving.
可₄ 讀₅ 善キ₁ 本ヲ₂ アル₆ 進歩シツ₅
ツー リード イス アソ インヒニチーブ イット パーテークス オフ
“To read” is an infinitive. It partakes of
——ハ₁ アル₃ 不定法₂ 夫ハ₁ 取ル₆ ハ₅
ゼ ネチュア オフ ゼ バーブ ピコース イット テークス
the nature of the verb, because it takes
性質₄ ノ₃ 効詞₂ 故ニ₁₁ 夫ハ₇ トル₁₀
アン オブジェクト ブックス エンド イット ハス イン アップライシヨン
an object, “books,” and it has in addition
物體ラ₉ ——ナル₈ 而メ₇ 夫ハ₁₃ モフ₁₉ 於テ₁₈ 附加ニ₁₇
ゼ イース オフ エ ナウン ピコース イット イス ゼ サブジェクト
the use of a noun, because it is the subject
用ヲ₁₆ ノ₁₅ 名詞₁₄ 故ニ₇ 夫ハ₁ アル₆ 主デ₅
オフ ゼ バーブ イス ヘンス ツー リード イス エ
of the verb “is.” Hence “to read” is a
ノ₄ 効詞₃ —ナル₂ 故ニ₁ ——ハ₂ アル₅
バーバル ナン ゼ ルート オー ルート インフヒニチーブ
verbal noun. The root (or root infinitive)
効詞形ノ₃ 名詞デ₄ 根₃ 又ハ₄ 根ノ₅ 不定ハ₆
オフ エ バーブ イス エ バーブ イン イツ シュプレスト フォーム
of a verb is a verb in its simplest form,
ノ₂ 動詞₁ アル₁₂ 動詞デ₁₁ 於テ₁₀ 夫レノ₇ 一様ナ₈ 形ニ₉
エンド イス ゼ セーム アス ゼ インフヒニチーブ ライザクト
and is the same as the infinitive without
而メ₁₃ アル₂₀ 同ク₁₉ トシテ₁₈ 不定法ト₁₇ ナシニ₁₆
ゼ プレポジション ツー ザス リード イス ゼ ルート
the preposition to. Thus read is the root
前置詞₁₅ —ナル₁₄ 斯クメ₁ ——ハ₂ アル₇ 根デ₅
オフ ゼ バーブ ツー リード ゼ ゼランド ピサイグ
of the verb to read. The Gerund.—Besides
ノ₅ 動詞₄ (—)ナル₃ 分詞形 外ニ₅
ゼ レギュラ フォーム オフ ゼ インフヒニチーブ ゼ ナーバル
the regular form of the infinitive, the verbal
定リノ₃ 形ノ₄ ノ₂ 不定詞₁ 動詞形ハ₆
マン アイエンシー イス サムタイムス エクセント ツー ブン インフヒニチーブ
in ing is sometimes equivalent to an infinitive:
於テ₈ —ニ₇ アル₁₃ 時₉ 一様デ₁₂ 迄₁₁ 不定詞ニ₁₀

thus— *Reading* good books (=to read good books) is profitable. This form is called the gerund. The gerund is a verbal noun. The 分詞形ト₃ 分詞形ハ₁ アル₄ 動詞形ノ₂ 名詞デ₃ participle is a verbal adjective. It shares or 分詞ハ₁ アル₄ 動詞形₂ 形容詞デ₃ 夫ハ₁ 分ケ₈ 又ハ₉ participates in the nature both of the verb 分ケル₁₀ 於テ₇ 性質ニ₆ 兩方₅ ノ 動詞₂ エンド オフ ゼ アジエクチーブ ザス ゼ ボイ and of the adjective. Thus— The boy, 及ビ₃ ノ 形容詞₄ 斯クタ シーイング ゼ ベー ラン アエイ シーイング イス エ seeing the bear, ran away. "Seeing" is, a 見ルトコロデ₃ 熊₂ 走リシ₅ 彼方ニ₄ —ハ₁ アル₃ participle. It partakes of the nature of the 分詞デ₂ 夫ハ₁ 取ル₆ ヲ₅ 性質₄ ノ₃ verb, because it takes an object, "bear," 動詞₂ 故ニ₁₁ 夫ハ₇ 取ル₁₀ 物體ヲ₉ —ナル₈ エンド オフ ゼ アジエクチーブ ピコース イット イス ジョイン₄ and of the adjective, because it is joined 及ビ₁₂ 付テ₁₄ 形容詞ニ₁₃ 故ニ₂₄ 夫ハ₁₅ ヲ₁₃ 結付ケラ₂₂ ピズ エ ナン ボイ ツー モディファイ イット ゼア₁ アール with a noun, "boy," to modify it. There are ト₂₁ 名詞₂₀ —ナル₁₉ 可₁₈ 改定ス₁₇ 夫₁₆ ソコニ₁ アル₇ ツウ パーチシブルス フォームド バイ サッヒックス ゼ プレゼント two participles formed by suffixes—the present ニツノ₅ 分詞ガ₆ 形造ラレタ₄ 依ア₃ 後附語ニ₂ 現在 participle and the past participle. RULE.—The 分詞 及ビ 過去 分詞 規則 present participle of all verbs is formed by 現在₄ 分詞ハ₅ ノ₃ ルノ₁ 動詞₂ ヲ₁₂ 形造ラ₁₁ 依テ₁₀ アッディング アイエンジャー ツー ゼ ルト アス ライト ライティング adding ING to the root as— write, writing; 付ケル₁ —ヲ₈ 追₇ 根ニ₆

239

hop, hopping. NOTE.—In adding ing the 註於テ₃ 付ケル₁ —ヲ₁ ル₁ ル₂ フォーム デリベーブ ラオーズ マスト ビー rules for spelling derivative words must be 规則ガ₇ 向テノ₆ 繰ル₁ 出言₄ 語 ナラヌ₉ ラ子バ₈ observed. RULE.—The past participle of most 守ラ₇ 規則 過去₄ 分詞ハ₅ ノ₃ 多クノ₁ バーブス イス フォームド バイ アッディング イーディー ツー ゼ ルート verbs is formed by adding ED to the root 動詞₂ ヲ₁₂ 形造ラ₁₁ 依テ₁₀ 付ケル₁ —ヲ₈ 追₇ バット サム バーブス フォーム ゼイ₆ パスト パーチシブルス but some verbs form their past participles 然シ₁₃ 或ル₁₄ 動詞ハ₁₅ 作ル₂₂ 彼等ノ₁₉ 過去₂₀ 分詞ヲ₁ イン アザ₁ ウエイズ アス ライト リツテン テル in other ways: as— write, written; tell, 註テ₁₈ 他ノ₁₆ 方法ニ₁₇ 例バ トール₄ ノート バーブス ザット ザー ナット フォーム ゼニア told. NOTE.—Verbs that do not form their 註 動詞ハ₁₀ トコロノ₉ ナサヌ₈ 造リ₇ 彼等ノ₄ パスト パーチシブル バイ アッディング イーディー ピロン₁ ツー ゼ past participle by adding ed belong to the 過去₅ 分詞ヲ₆ 依テ₃ 付ケル₁ —ヲ₁ 属ス₁₅ 追₁₅ クラス オフ イレギュラ₁ バーブス シー デフニシヨン ページ class of irregular verbs. (See Definition, page 103.) 級ニ₁₄ ノ₁₃ 不規則₁₁ 動詞₂ 見ヨ 話₃ 枚ノ

5. Voice.

DEFINITION.—Voice is a modification of the 話₃ ブオイズ ブオイズ イス ゼ モティフヒケーション オフ ゼ 説₁ 盛ハ₁ アル₁₅ 變化デ₁₄ ノ₁₃ トランシチーブ バープ エキスピレッシング ゼエザ₁ ゼ サブジェクト transitive verb, expressing whether the subject 移行₁₁ 動詞₁₂ 顯ハストコロノ₁₀ コトヲ₉ 主ガ₂ ネームス ゼ アクトル オー₁ ゼ レシピエント オフ ゼ names the actor or the recipient of the 示ス₈ 動キ₃ 又ハ₄ ゼ 請者ヲ₇ ノ₆ アクション ゼア₁ アール₁ ツウ ブオイセス 子ムリー ゼ action. There are two voices: namely, the 動キ₅ ソコニ₁ アル₄ ニツノ₂ 盛ガ₃ 卽チ₁ アクチーブ ブオイズ エンド ゼ パッシブ ボイス エ バーズ active voice and the passive voice. A verb 自動₂ 盛₃ 而メ₄ 故₅ 動詞ハ₃

イン ゼ フクチープ ボイス レプレセンツ ゼ サブジエクト アス
in the active voice represents the subject as
於ノ₂ 自動聲ニ₁ 顯ハス₉ 主フ₈ シテ₇
アクチング アポン アン オブジェクト アス ワット インベンティッド
acting upon an object: as— Watt invented
動クコト₆ 上ニ₅ 物體ノ₄ 即チ ——ガ₁ 發明セシ₃
ゼ デアイム エンジン エ バーブ イン ゼ バッシャー ボイス
the steam engine. A verb in the passive voice
蒸氣₂ 機關ヲ 動詞ハ₃ 於ノ₂ 被動聲ニ₁
レプレセンツ ゼ サブジエクト アス レシーピング アン アクション
represents the subject as receiving an action:
顯ハス₈ 主フ₇ シテ₆ 受ルコト₅ 動キフ₄
アス ゼ スチーム モンシソ ウオス インベンティッド バイ リット
as— The steam-engine was invented by Watt.
蒸氣機關ハ₁ レシ₅ 發明サ₄ 依テ₃ —ニ₂
ルール ゼ バッシャー ボイス イス フォーム バイ ユナイチング
RULE.—The passive voice is formed by uniting
規則 被動聲ハ₁ ル₁₄ 造ラ₁₃ 依テ₁₂ 結ブコトニ₁₁
ウヰズ ゼ パスト パーチィブル オフ エニー トランシーブ メーブ
with the past participle of any transitive verb
共ニ₁₀ 過去分詞ト₄ ノ₃ 或ル 移行動詞₂
ゼ バリアス パーツ オフ ゼ バーブ ツー ビー
the various parts of the verb TO BE
種々ノ₈ 部分ト₉ ノ₇ 動詞₆ —ナル₅

コンjugation オフ バーブ
6. Conjugation of Verbs.

變法₃ ノ₂ 動詞₁

ゼ コンjugation オフ エ バーブ イス ゼ システマチク
The conjugation of a verb is the systematic
變法ハ₃, ノ₂ 動詞₁ アル₁₀ 規則正シキ₈
アランジメント オフ イツ バリアス フォームス ゼー アール
arrangement of its various forms. There are
整ヘデ₉ ノ₇ 夫レノ₄ 種々₅ 形₆ ソコニ₁ アル₄
ツウ コンjugations I. THE REGULAR. II. THE
二ツノ₂ 變法₃ 規則通
イレギュラル タース ツウ コンjugations フール ディフチングユイド
IRREGULAR. These two conjugations are distinguished
不規則ノ 之レラノ₁ ニツノ₂ 變法ハ₃ ル₁₃ 区別サ₁₂
バイ ゼ モード オフ フォーミング ゼ パスト テンス インディケーブ
by the mode of forming the past tense (indicative)
ヨツテ₁₁ 法ニ₁₀ ノ₉ 造ルコト₈ 過去₄ 直說法
エンド ゼ パスト パーチィブル エ レギュラル メーブ
and the past participle. A regular verb
及ビ₅ 過去₆ 分詞₇ 規則動詞ハ₁

イレギュラル
irregular.

不規則デ₇

ゼ フエミン ケーム フット ラスト アポン ゼ ランド
1. The famine came at—last upon the land,
飢餓が 来リシ₅ 遠ニ₂ 上ニ₄ 地ノ₃
エンド メニー ブリッジド フォー タント ファーー ソールド
and many perished for want. 2. Father sold
而メ₆ 多ノ物ガ 死セシ₁₀ 向テ₉ 缺乏ニ₈ 父ガ₆ 買リシ₉
ヒス フーム ヴラン ヒー ワエント ツー カリフォルニア ゼ
his farm when he went to California. 3. The
彼ノ₇ 煙フ₈ キニ₅ 彼ガ₁ 行シ₄ 迄₃ ——ニ₂
サン ショーン ブライトリー エスターーディ ハーリング ゼ
sun shone brightly yesterday. 4. Hearing the
太陽ハ₁ 光リシ₄ 明ルク₃ 昨日₂ 開クトコロデ₄
サウンド オフ フートステップス ウヰ レジュブ₄ ツー ゴー ノー フリーザー₅
sound of footsteps, we resolved to go no farther.
響₃ ノ₂ 足音₁ 我々ハ₅ 決心セシ₁₀ 可₉ 行ク₈ ナク₇ 遠カ₆

シェークスピア ハート メニー ドラマズ ウヰ
5. Shakespeare wrote many dramas. 6. We
——ハ₁ 書キシ₄ 多ノ₂ 歌フ₃ 我々ハ₁
ホーブト ュー ソード ビジット アス レン ゼ リーブス フェル
 hoped you would visit us when the leaves fell.
望ミシ₂ 欲₃ アロウ₉ 見マフ₆ 我々₇ キニ₅ 葉₄ 落ル₄

ゼ アメリカン ソルティアース フォート セエル ゼ
7. The American soldiers fought well. 8. The
——ノ₁ 兵士ハ₂ 戰ヒシ₄ 良ク₃
ミク拉斯コープ ショウス アス アコマルキユールス ゼ フォックス
microscope shows us animalcules. 9. The fox
顕微鏡ハ₁ 示ス₄ 我々ニ₃ 微虫フ₂
ウヰル スタール ゼ ヘンス ゼ メカニック リペアド
will steal the hens. 10. The mechanic repaired
アロウ₄ 盗ムデ₃ 牝雞フ₂
ゼ エンジン ゼ スタディー オフ ヒストリー リヰル
the engine. 11. The study of history will
機關フ₂ 學問ハ₃ ノ₂ 歷史₁ アロウ₄
イムプルーブ アリー マインズ アダムス ダイド カン ゼ
improve our minds. 12. Adams died on the
進ムデ₆ 我々ノ₄ 心フ₅ アダムスハ₁ 死セシ₆ 於テ₅
フォース オフ デュライ ゼイ グリク イン セューチー サイド メイ
Fourth of July. 13. They grew in beauty side by
四日ニ₄ ノ₃ 七月₂ 彼等ハ₁ 生ゼシ₅ 於テ₄ 美ニ₃ 列ンデ₂
サイド ゼ チャーチ ベル リングス ウヰ シャール
side. 14. The church-bell rings. 15. We shall
寺ノ₁ 鐘ガ₂ 鳴ル₃ 我々ハ₁ アラフ₂

イン ゼ フクチーブ ボイス レプレセンツ ゼ サブジェクト アス
 in the active voice represents the subject as
 於ノ₂ 自動聲ニ₁ 顯ハス₉ 主フ₈ シテ₇
 アクチング アポン アン オブジェクト アス ワット インベンティッド
 acting upon an object: as— Watt invented
 動クコト₆ 上ニ₅ 物體ノ₄ 即チ ——ガ₁ 發明セシ₃
 ゼ デタイム エンジン エ バーブ イン ゼ パッシーブ ボイス
 the steam engine. A verb in the passive voice
 蒸氣₂ 機關ヲ 動詞ハ₃ 於ノ₂ 被動聲ニ₁
 レプレセンツ ゼ サブジェクト アス レシーピング アン アクション
 represents the subject as receiving an action:
 顯ハス₈ 主フ₇ シテ₆ 受ルコト₅ 動キフ₄
 アス ゼ スチーム モンシン ソオス インベンティッド バイ ワット
 as— The steam-engine was invented by Watt.
 蒸氣機關ハ₁ レシ₅ 發明サ₄ 依テ₃ —ニ₂

RULE.—The passive voice is formed by uniting
 規則 被動聲ハ₁ ル₁₄ 造ラ₁₃ 依テ₁₂ 結ブコトニ₁₁
 ルール ゼ パッシーブ ボイス イス フォームド バイ エナイチング
 with the past participle of any transitive verb
 共ニ₁₀ 過去分詞ト₄ ノ₃ 或ル 移行動詞₂
 ゼ バリアス パーツ オフ ゼ バーブ ツー ビー
 the various parts of the verb TO BE
 種々ノ₈ 部分ト₉ ノ₇ 動詞₆ —ナル₅

6. Conjugation of Verbs.

變法₃ ノ₂ 動詞₁
 ゼ コンジュゲーション オフ エ バーブ イス ゼ システマチク
 The conjugation of a verb is the systematic
 變法ハ₃, ノ₂ 動詞₁ アル₁₀ 規則正シキ₈
 アレンジメント オフ イッズ バリアス フォームズ ゼロー アール
 arrangement of its various forms. There are
 整ヘデ₉ ノ₇ 夫レノ₄ 種々₅ 形₆ ソコニ₁ アル₄
 タウ コンジュゲーションズ ゼ レギュラル ゼ
 two conjugations. I. THE REGULAR. II. THE
 ニツノ₂ 變法ガ₃ 規則通₁
 イレギュラル ザース ツウ コンジュゲーションズ フール ディスクリュイシド
 IRREGULAR. These two conjugations are distinguished
 不規則ノ 之レラノ₁ ニツノ₂ 變法ハ₃ ル₁₄ 区別サ₁₂
 バイ ゼ モード オフ フォーミング ゼ パスト テンス インデクチーブ
 by the mode of forming the past tense (indicative)
 ヨツテ₁₁ 法ニ₁₀ ノ₉ 造ル₈ 過去₄ 直說法
 エンド ゼ パスト パーチブル エ レギュラル バーブ
 and the past participle. A regular verb
 及ビ₅ 過去₆ 分詞フ₇ 規則動詞ハ₁

大

MISSING

イレギュラル
irregular.不規則デフ

1. The famine came at—last upon the land,
 飢餓ガ1 来リシ5 遂ニ2 上ニ4 ランド3
 and many perished for want. 2. Father sold
 而テ6 多ノ物ガ7 死セシ10 向ア9 缺乏ニ8 父ガ6 賣リシ9
 his farm when he went to California. 3. The
 彼ノ7 畑ヲ8 併ニ5 彼ガ1 行シ4 迄3 ——ニ2
 サン ショーン ブライトリー エスターーデイ ハーリング ゼ
 sun shone brightly yesterday. 4. Hearing the
 太陽ハ1 光リシ4 明ルク3 昨日ニ2 開クトコロデ4
 サウンド オフ フートステップス ル9 レゾルブ7 ツー ター ノー フリーザー^{サウンド}
 sound of footsteps, we resolved to go no farther.
 韻ヲ3 ノ2 足音1 我々ハ5 決心セシ10 可9 行ク8 ナク7 遠カ6
 5. Shakspeare wrote many dramas. 6. We
 シェークスピア ロート メニー ドラマズ ハ1 書キシ4 多ノ2 歌ヲ3 我々ハ1
 ホーブト ュー リード ヒジト アス ヴエン ゼ リーブス フェル
 hoped you would visit us when the leaves fell.
 望ミシ2 欲ガ6 アロウ9 見マデ8 我々ヲ7 併ニ5 落ガ3 落ル4
 7. The American soldiers fought well. 8. The
 ゼ アメリカン ソルディアーズ フォート ウエル ゼ
 兵士ハ1 戰ヒシ4 貞ク3
 ミクロスコープ ショウス アス アニマルキユールス 9. The fox
 microscope shows us animalcules. 9. The fox
 顯微鏡ハ1 示ス 我々ニ3 微虫ヲ2 狐ガ1
 ワヰル スタール ゼ ヘンス ゼ メカニック リベニア
 will steal the hens. 10. The mechanic repaired
 フオウ4 盜ムデ3 牝雞2 機械師ガ1 修復セシ3
 the engine. 11. The study of history will
 ゼ エンジン ザ スタディー オフ ヒストリー ハ2 历史1 アロウ7
 improve our minds. 12. Adams died on the
 進ムデ6 我々ノ4 心ヲ5 アダムスハ1 死セシ5 於テ6
 Fourth of July. 13. They grew in beauty side by
 四日ニ4 ノ3 七月2 * 彼等ハ1 生ゼシ5 於テ4 美ニ3 列ンデ2
 side. 14. The church-bell rings. 15. We shall
 タイフ ゼ チャーチ ベル リングス ウヰル シャーフ
 寺ノ1 鐘ガ2 鳴ル3 我々ハ1 アラフ7

フォーム アー ブランス チキスト ウォーク
form our plans next week. 16. エ ロート
造ルデ 我々ノ₄ 企フ₅ 次ノ₂ 週ニ₃ 汝ハ₁ 言トシ₄
スリー アース ラスト ナイト アイム ベリー ローンリー
three hours last night. 17. I'm very lonely
三 時₃ 昨夜₂ 私ハ₁ アル₅ イダ₃ 寂シク₄
ナウ メリー フォア ゼ ブー メーク フュー ニウ ブレンジ
now, Mary, For the poor make few new friends;
今マ₂ メリーヨ₆ 故ニ₆ 貧人ハ₁ 作ラヌ₅ 少カ₂ 新キ₃ 友人ヲ₄
バト オー セイ ラブ ゼ ベター ゼ フュー アリー₁
But oh! they love the better, The few our
然シ₁ オー₂ 彼等ハ₃ 愛ス₉ ヨリヨク₈ 懂カツ₇ 我々ノ₄
父₁ ターザー センダ₂
Father sends.
父ガ₅ 送ル₆

BLACKBOARD REVIEW.
黒板ノ復讐

Noun 名詞	ナンバー NUMBER	シングル Singular.	單數
	数	アーフル Plural.	複數
	格	ノミナチーブ Nominative.	主格
Case 格	オセシーブ Possessive.	オセシーブ Possessive.	領格
	オブジェクチーブ Objective.	オブジェクチーブ Objective.	體格
	ゼンダ ₁ 性	マスクリン Masculine.	男 性
Gender 性	ゼンダ ₂ 性	フェミニン Feminine.	女 性
	ゼンダ ₃ 性	ニウタ ₁ 性	中 性
	ゼンダ ₄ 性	第一 第二 第三	一 二 三
Person 人稱	ペーリン First.	ペーリン Second.	第一 第二 第三
	セコンド Second.	セコンド Third.	性 性 性
	サード Third.		數 数 数

Pronoun 代名詞	ペーリン PERSON	第一 第二 第三	性 性 性
	ゼンダ ₁ 性	マスクリン Masculine.	男 性
	ゼンダ ₂ 性	フェミニン Feminine.	女 性
Number NUMBER	プロテウン 性	ニウタ ₁ 性	中 性
	ナムバー NUMBER	シングル Singular.	單數
	ナムバー NUMBER	アーフル Plural.	複數
Case 格	ノミナチーブ Nominative.	ノミナチーブ Nominative.	主格
	オセシーブ Possessive.	オセシーブ Possessive.	領格
	オブジェクチーブ Objective.	オブジェクチーブ Objective.	體格
Adjective and 形容詞	アジエクチーブ Adjective	エント 及ビ	自定級
	コムパリゾン Comparison	コムパラチーブ Comparative.	比較級
	コムパリゾン Comparison	シユーパラチーブ Superlative.	最大級
Adverb 副詞	アドバーブ Adverb	ボシチーブ Positive.	自定級
	コムパリゾン Comparison	コムパラチーブ Comparative.	比較級
	コムパリゾン Comparison	シユーパラチーブ Superlative.	最大級
Voice 聲	ボイス VOICE	アクチーブ Active.	自 動
	ボイス VOICE	パッシーブ Passive.	被 動
	ボイス VOICE	インディカチーブ Indicative.	說
Mood 法	ムード Mood	ポテンシアル Potential.	可
	ムード Mood	サブジヤンクチーブ Subjunctive.	許
	ムード Mood	イムペラチーブ Imperative.	命

Verb
動詞

TENSE 時	Present.	現在	在
	Past.	過去	去
PERSON 人稱	Future.	未	來
	Present Perfect.	現在分詞	
NUMBER 數	Past Perfect.	過去分詞	
	Future Perfect.	未來分詞	
PERSON 人稱	First.	第一	一
	Second.	第二	二
NUMBER 數	Third	第三	三
	Singular.	單	數
NUMBER 數	Plural.	複	數

REVIEW QUESTIONS.
復問 問題

I.

- What are modifications of the parts of speech? 何ガ1 アルカ7 變化デ6 ノ5 部分4 ノ2
- How many parts of speech have modifications? 如何ニ3 多ノ4 部分ガ5 ノ2 話1 持ツカ7
- Name three parts of speech. 示セ7 三ツノ4 部分ヲ6 ノ4 話3
- Having no modifications. 變化ヲ1 モディフィケーションス オフ ゼ パーツ オフ モタストコロノ2
- What two principal modifications of the noun? 何レノ3 フォーム セ 2. What is the rule for second modifications? 何シナ1 ニフノ2 第二ノ3 變化ヲ4 モツカ6

ナウン noun ? 6. What カウント is number イス ナムバー イン ナウンス
名詞ガ3 何ガ1 アルカ5 數デ4 ナムバース in nouns?
7. What are the numbers? 8. Define singular ウカウト アール ガ ナムバース 數デ2
何ガ1 アルカ3 數デ2
ナムバー プラーラル ナムバー
number ; plural number.
數2 複3 數フ4

II.

- How is the plural of nouns generally formed? ハウ イス ゼ プラーラル カフ ナウンス ゼチラリー
如何ニ1 ルカ7 複數ガ4 ノ3 名詞2 一般ニ5
フォーム ウカウト イス イエス アッデッド フォアーザ
形造ラ6 何時1 ルカ6 ——ガ2 付ケラ5 向テ4
アーラル ヘウ グー シンギュラル ナウンス エンディング
plural ? 3. How do singular nouns ending
複數ニ3 如何ニ1 ナスカ13 単數8 名詞ガ9 終ルトコロノ7
in イイ プレシーテッド バイ エ コンソナント フォーム ゼイア
preceded by a consonant form their
於テ6 ——5 先立レタル4 依ア3 子音ニ2 造リ12 彼等ノ10
アーラル ハウ ザー サム ナウンス エンディング
plural ? 4. How do some nouns ending,
複數ヲ11 如何ニ1 ナスカ12 或ル7 名詞ハ8 終ルトコロノ6
in エフ オアーフ エフ イー フォーム ゼイハ プラーラル ウカウト
for フォーム セイハ フォーム ゼイハ プラーラル ウカウト
依テ5 又ハ3 ——ニ4 造リ11 彼等ノ9 複數ヲ10 何ガ1
イエス ケース イン ナウンス ハウ メニ ケーセス
is case in nouns ? 6. How many cases
アルカ5 格デ4 於ノ3 名詞ニ2 ハウ メニ ケーセス
アルカ5 ソコニ4 7. What is the nominative
アーレ ゼア— ゼリット イス ゼ ノミナチーブ
are there ? 7. What is the nominative
アルカ5 ソコニ4 ケース オブセッシーブ ケース オブジエクチーブ ケース
case ? possessive case ? objective case ?
格デ3 領格デ4 物體格デ5

III.

- Which two cases of nouns have the same form? 何レノ3 ニツノ4 級ガ5 ノ2 名詞1 モツカ7
セーム フォーム ウカウト イス ゼ ルー フォア
same 形ヲ6 何ンデ8 アルカ9 規則ハ7 向ノ6
同ジ5

forming the possessive singular of nouns?
 形チックルフニ₅ ゼ ポッセシーブ シンギュラー オフ キラヌ
 領格₃ 單數ワ₄ ノ₂ 名詞₁
 3. What is the rule for forming the
 何デ₈ アルカ₉ 規則ハ₇ 向ノ₆ 作ルフニ₅
 possessive plural of nouns?
 領格₃ 複數ワ₄ ノ₂ 名詞₁
 noun boy; man; lady; sheep.
 名詞₂ 子供₁ 人₂ 貴女₃ 羊ナル₄
 is a noun said to be of the masculine
 ルカ₉ 名詞ガ₂ 云ハ₈ 可₇ アル₆ 付テ₅ 男₃
 gender? of the feminine gender?
 性ニ₄ 付テ₂ 女性ニ₁ 付テ₂
 neuter gender?
 中性ニ₁ 何ンデ₅ アルカ₆ 三ツノ₃ 人稱ハ₄
 of nouns?
 オフ ナウンス イス パーソン イン ナウンス ハード
 ノ₂ 名詞₁ ルカ₉ 人稱ガ₃ 於ノ₂ 名詞ニ₁ 示サ₈
 by the form of the word?
 バイ ゼ フォーム オフ ゼ ウオード
 依テ₇ 形ニ₆ ノ₅ 詞₄

IV.

1. What four modifications have personal
 何ナ₁ 四ノ₂ 變化₃ ハブ パーソナル
 pronouns?
 プロナウンス デクリайн フー ワキチ ワット
 代名詞ガ₅ 曲ゲヨ₃ —₁ —₂ 3. What
 is comparison?
 アルカ₃ 比較デ₂
 テフ コンパリゾン
 of comparison.
 ノ₂ 比較
 フォア フォーミング ゼ コムバラチーブ
 for forming the comparative
 向テ₆ 造ルフニ₅ 比較₁
 ポッセシーブ シンギュラー オフ キラヌ
 領格₃ 單數ワ₄ ノ₂ 名詞₁
 フォーミング ゼ フォーム₁ フー₂ シンギュラー₃
 4. Name the three degrees
 示セ₅ 三ツノ₃ 度₄
 キブ ゼ セネラル ル
 5. Give the general rule
 與ヘヨ₉ 一般ノ₇ 規則ワ₈
 and superlative
 アンド シュバラチーブ
 and
 及ビ₂ 最大₃

degrees. 6. How are the comparative and
 級ワ₄ 如何ニ₁ ルカ₁₅ 比較₂ 及ビ₃
 シューバラチーブ デグリース ゼラリー フォームド イン セオーダ
 superlative degrees generally formed in words
 最大₄ 故ガ₅ 一般ニ₆ 造ラ₁₄ 於テ₁₃ 詞ニ₁₂
 オフ モア ザン サウ シラブル
 of more than two syllables?
 ノ₁₁ ヨリ多ク₁₀ ヨリ₉ ニ₇ 級₈ 如何ニ₁ ルカ₉
 ゼ コムバラチーブ アンド シューバラチーブ デグリース オフ
 the comparative and superlative degrees of
 比較₄ 及ビ₅ 最大₆ 級ガ₇ ノ₃
 アドバース フォーム
 adverbs formed?
 副詞₂ 造ラ₈

V.

1. What are the five modifications of verbs?
 何デ₅ アルカ₆ 五ツノ₃ 變化ハ₄ ノ₂ 動詞₁
 2. What are person and number in verbs?
 何デ₆ アルカ₇ 人稱₃ 及ビ₄ 數ハ₅ 於テ₂ 動詞ニ₁
 3. How many persons are there?
 何如ニ₁ 多ノ₂ 人稱ガ₃ アルカ₅ ソコニ₄ 如何ニ₁
 メニー チムベース ハウ メニー テンセス
 many numbers?
 多ノ₂ 數ガ₃ ハウ メニー ムード アール ゼア₁ パール
 ゼア₁ ハウ メニー ムード アール ゼア₁ デフライン
 there?
 ソコニ₅ 如何ニ₁ 多ノ₂ 法ガ₃ アルカ₅ ソコニ₄ 解ケ₅
 インディケチーブ ムード ボテンシアル サブジヤングチーブ イムペラチーブ
 indicative mood; potential; subjunctive; imperative.
 直語法₁ 許可法₂ 痣問₃ 命令₄
 7. What are the two kinds of verbals?
 何ガ₁ アルカ₆ ニツノ₄ 種類デ₅ ノ₃ 詞₂

VI.

1. What is the infinitive?
 何ガ₁ アルカ₃ イス ゼ インフィニチーブ
 2. What is a participle?
 パーチシブル ウラット イス ボイス イン パーブス
 分詞デ₂ 3. What is voice in verbs?
 何デ₄ アルカ₅ 音ハ₃ 於ノ₂ 動詞ニ₁

デフайн アクチーブ ボイス パッシーブ ボイス
Define active voice; passive voice. 5. ウワット イス エ
解ク₃ 自動體₁ 被動體₂ 何ガ₁ アルカ₄
レギュラル バープ ウワット イス アン イレギュラル バープ
regular verb? 6. What is an irregular verb?
規則₂ 動詞₃ 何ガ₁ アルカ₄ 不規則₂ 動詞₃
ウワット イス アン オーキシリアルー バープ
7. What is an auxiliary verb?
何ガ₁ アルカ₃ 助動詞₂

COMPOSITION EXERCISES.

作文 例題

a.—Composition from Outlines.

文 章₃ カラノ₂ 略 説₁
ライト エ コンボジション オン マイ スクール デイズ
書ケ₁₂ 文章ヲ₁₁ 於テ₁₀ 私ノ₇ 學校ノ₃ 日ニ₉
バイ ステーミング サム ナフ セ フォルロウシング フワクツ
by stating some of the following facts:
依テ₆ 顯ス₂ 成物ヲ₄ ノ₃ 次ノ₁ 順₂
1. When you began to go to school. 2.
何時₁ 汝ハ₂ 始メシカ₇ 可₆ 行₅ 迄₄ 學校ニ₃
What schools you have attended. 3. The names
何ノ₁ 學校ヘ₂ 汝ハ₃ タカ₅ 行キ₄ 名₅
オフ オール ユー チーヤース ウワット ユー ハア スタディード
of all your teachers. 4. What you have studied.
ノ₄ ルテ₁ 汝ノ₂ 教師₃ 何ヲ₁ 汝ハ₂ ダ₄ 學ン₃
5. What your favorite studies are. 6. In what
何ヲ₁ 汝ノ₁₂ 氣ニ入₃ 學文デ₄ アル₅ 於テ₃ 何ナ₁
プランチ₂ ユー エキセル サム インシエント オフ ューア
branches you excel. 7. Some incident of your
部ニ₂ 汝ハ₄ 勝ル₅ 或ル₄ 出來事₅ ノ₃ 汝ノ₁
スクール ライフ
School-life.
在校中₂

b.—Composition from Outlines.

作文₃ カラノ₂ 略 説₁
From the following outlines write a composition on
カラ₃ 次ノ₁ 略説₂ 書ケ₉ 文章ヲ₈ 於テ₇

MY NATIVE TOWN.

私ノ₄ 生レノ₅ 市府ニ₆

シチュエーション イン ウワット ステート パート オフ
1. SITUATIONS: In what state, part of
位置 於テ₃ 何ノ₁ 州ニ₂ 部分₃ ノ₂
the state, and in what country;
州₁ 及ビ₄ 於テ₃ 何ノ₅ 國ニ₆
ニア₁ ウワット ボディ₁ オフ ジオーター シテ₁
near what body of water, city
近ク₇ 何ノ₅ 體ニ₆ ノ₄ 水₁ 町₂
オア₁ ラージ タウン
or large town.
又ハ₃ 大市府₄

セチラル デスクリプション バイズ パーシューツ
2. GENERAL DESCRIPTION: Size, pursuits
一般ノ₁ 説₂ 大サ 業₃

オフ セ ビーグル トレード レイルロード
of the people, trade, railroads,
ノ₂ 人₁ 商 鉄道
スチーマース ミルス オア₁ マニュファクトリーズ
steamers, mills or manufactories.
蒸氣船 車₁ 又ハ₂ 製造所₃

3. SCENERY: Mention any lake, river,
景色 示セ₁₂ 或ル₁ 潤水₂ 河₃
マウンテン オア₁ アザ₁ インテレーチング オブジェクト
mountain, or other interesting object
山₄ 又ハ₅ 他₉ 面白キ₁₀ 物體ヲ₁₁
オフ ナチュラル セーンリー
of natural scenery.
ノ₈ 自然ノ₆ 景色₇

c.—Abstract from Memory.

拔萃₃ カラ₂ 記憶₁

Five Peas in One Pod.—[Adapted from
五ツノ₄ 豆ガ₅ 於テ₃ 一つノ₁ 英ニ₂

Hans Anderson.]

Once there were five peas growing in
一度₆ ソコニ₇ アリシ₁₄ 五ツノ₁₂ 豆ガ₁₃ 生長スルトコロノ₁₁ 於テ₁₀

ワン ポッド ザ ピース ヴェア グリーン ゼ ポッド ラオス
one pod. The peas were green, the pod was
—ツノ₅ 英ニ₉ 豆ハ₁ アリシ₃ 青ク₂ 英ハ₁ アリシ₃
グリーン ゼ バイン ラガス グリーン ゼ リーブス ラオス グリーン
green, the vine was green, the leaves were green,
青ク₂ 蓋ハ₁ アリシ₃ 青ク₂ 葉ハ₁ アリシ₃ 青ク₂
エンド ゼイ ソート オール ゼ ウオルド ラガス グリーン
and they thought all the world was green.
而メ₄ 彼等ハ₅ 考ヘシ₁₀ 凡ノ₆ 世界ハ₇ アリシト₉ 青ク₈
ゼ ラオム サン ショーン オン ゼ バイン ゼ サムヤー
The warm sun shone on the vine—the summer
暖キ₁ 太陽ガ₂ 照セシ₄ 蓋ヲ₃ 夏ノ₁
レイン ラオタード イット ゼ シエル グリウ ラージヤー エンド
rain watered it. The shell grew larger, and
雨ガ₂ 水カケシ₄ 其ヲ₃ 英ガ₁ 生ゼシ₃ ヨリ大キク₂ 而メ₄
ゼ ピース グリウ ヒッガー エンド ヒッガー
the peas grew bigger and bigger.
豆ガ₅ 生ゼシ₉ ヨリ大キク₆ 而メ₇ ヨリ大キク₈
アール リヰ ツー ライ ヒア コード アップ フォルエバー
“Are we to lie here cooped up forever?”
アルカト₇ 我々ハ₁ 可₆ 横タハル₅ コニ₃ 閉チ込メラレテ₄ 永ク₈
アスクド リン
asked one.
間ヒシ₉ 或ル者ガ₈
アイ アム タイフド オフ イット ゼド アナザー
“I am tired of it,” said another.
私ハ₁ アルト₅ 厥テ₄ 付テ₃ 其ニ₂ 云ヒシ₁ 他ノ者ガ₆
アイ フヒール ウヰ シャール ヒカム ハード ゼド
“I fear we shall become hard,” said
私ハ₁ 悲レル₂ 我々ハ₃ アロウト₆ ナルデ₅ 堅ク₄ 云ヒシ₈
エ サード
a third.

第三ノモノガ₇

アイ サント ツー シー ラワット ゼア イス アウトサイド
“I want to see what there is outside,”
私ハ₁ 要スルト₈ 可ク₇ 見ル₆ 何ニガ₂ ソコニ₃ アルカラ₅ 外ニ₄
セド エ フガース カライル ゼ フヒフス エ ベリ ハトエ
said a fourth; while the fifth, a very little
云ヒシ₁₀ 第四ガ₉ 間ニ₉ 第五ガ₄ 蓋ダ₁ 小サキ₂
ビー クライド ヒコース ヒー クード ナット ゲット ラウト
pea, cried because he could not get out.
豆ノ₃ 叫ビシ₈ 故ニト₇ アタワス₆ 出デ₅
アット レングス ゼ バイン タムンド エルロウ ゼ ポッド
At length the vine turned yellow, the pod
終ニ₁ 蓋ガ₂ 變ゼシ₄ 黄ニ₃ 英ガ₁

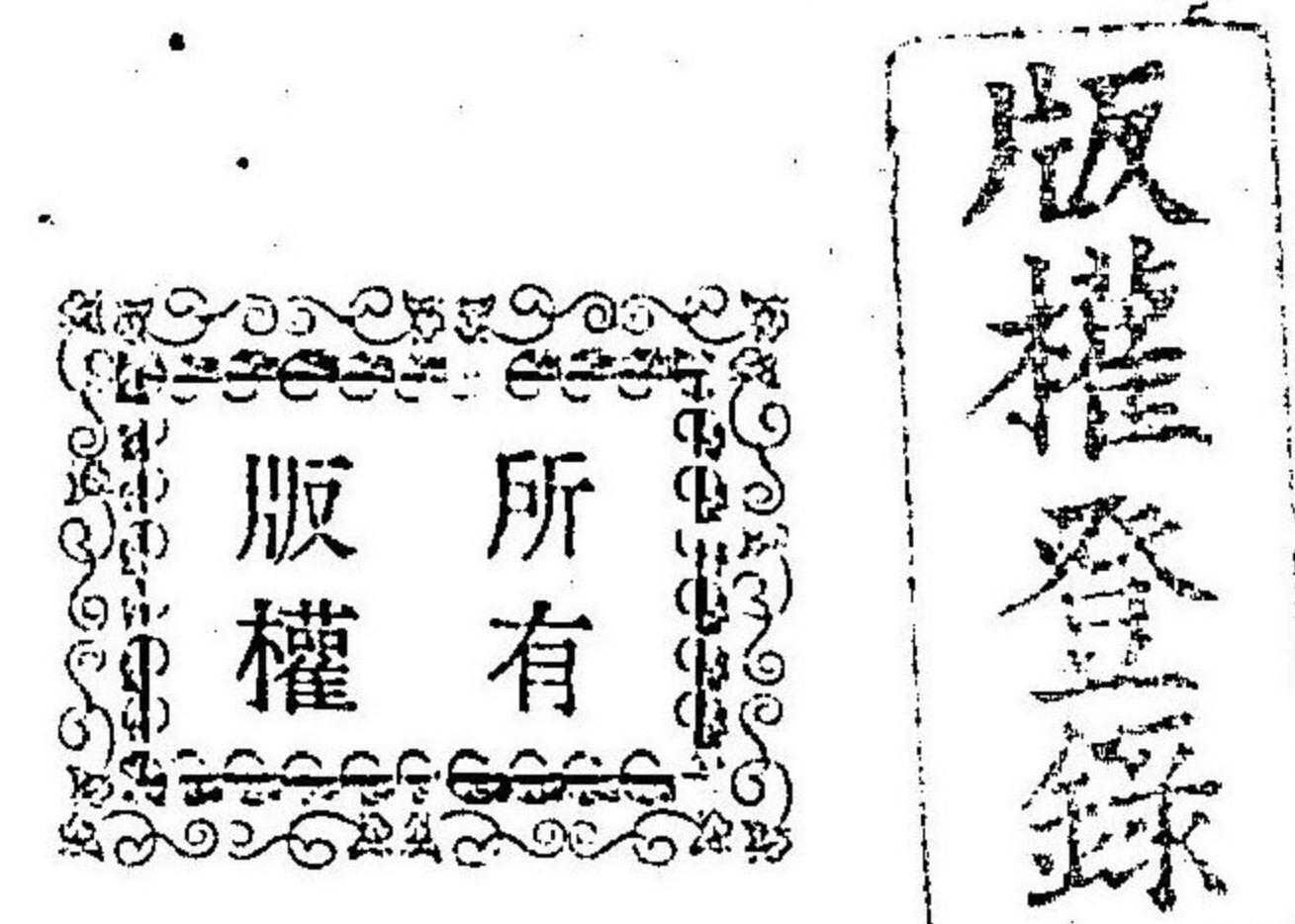
タムンド エルロウ エンド ゼ ピース タムンド エルロウ
turned yellow, and the peas turned yellow.
變ゼシ₃ 黄ニ₂ 而メ₄ 豆ガ₅ 變ゼシ₇ 黄ニ₆
オール ゼ ウオルド イス タムニング エルロウ セド ゼ
“All the world is turning yellow,” said the
凡テ₁ 世界ハ₂ アルト₅ 變ジツ₄ 黄ニ₃ 云ヒシ₁₀
ピース クガズ ワン ボイス
peas, with one voice.
豆ガ₉ 以テ₈ —ツノ₆ 昔ヲ₇
ゼン ゼー ケーム アン アースクウェーグ ゼ ポッド
Then there came an earthquake, the pod
然ルキニ₁ ソコニ₂ 來リシ₄ 地震ガ₃ 英ガ₁
バースト オーブン ラ#ズ エ クラック エンド オール ゼ フライア
burst open with a crack, and all the five
破レシ₄ 以テ₃ 爆聲ヲ₂ 而メ₅ 凡テ₆ 五ノイ
ピース ロールド アクト インサー ゼ エルロウ サンシャイン エ
peas rolled out into the yellow sunshine. A
豆ガ₈ 轉ガリシ₁₂ マデ₁₁ 黄キ₉ 日光ニ₁₀
リットル ボー クラタチド ゼム エンド セド ゼイ ウエヤー
little boy clutched them, and said they were
小サキ₁ 子供ガ₂ 捨リシ₄ 彼等ヲ₃ 而メ₅ 云ヒシ₆ 彼等ハ₇ アリシ₁₃
ワイン ピース フォー ヒス ピー シューター ヒー ブト ゼ
fine peas for his pea-shooter. He put the
美キ₁₁ 豆デ₁₂ 向テ₁₀ 彼ノ₈ 豆打チニ₉ 彼ハ₁ 置キシ₇
ビッグスト リン インサー ヒス ガン エンド ショット イット アウト
biggest one into his gun, and shot it out.
最大ノ₅ —ツヲ₆ マデ₄ 彼ノ₂ 鉄鉤ニ₃ 而メ₈ 放チシ₁₀ 共ヲ₉
カッタ ミー イフ ュー ケン セド ゼ ビッグ ピー
“Catch me if you can,” said the big pea.
捕ヘヨト₅ 私ヲ₄ ナラバ₃ 女ガ₁ アタフ₂ 云ヒシ₈ 大ナル₆ 豆ガ₇
アイ シャール フライ ストレイト インサー ゼ サン セド
“I shall fly straight into the sun,” said
私ハ₁ アラフト₆ 飛ブデ₅ 真直ニ₄ マデ₃ 太陽ニ₂ 云ヒシ₉
ゼ 子キスト リン
the next one.
次ノ₇ モノガ₈
アイ シャール トラベル フワビスト ゼド ゼ ピー
“I shall travel farthest,” said the third pea.
私ハ₁ アラフト₄ 旅スルデ₃ 最モ遙カ₂ 云ヒシ₇ 第三ノ₅ 豆ガ₆
レット ミー アローン セド ゼ フォース
“Let me alone,” said the fourth.
シメヨト₃ 私ヲ₁ 故サ₂ 云ヒシ₅ 第四ガ₄
カワト イス ツー ヒー ラボル ヒー セド ゼ リットル
“What is to be will be,” said the little
何ヲ₁ アルカト₆ 可₅ アル₄ 好シデ₂ アルデ₃ 云ヒシ₉ 小サキ₁

ピース・アス・ヒー ショット・アイブ・エンド・ロジド・イン・アン・エムブラー
 pea, as he shot up and lodged in an empty
 豆ガ₃ 件ニ₁₈ 彼ガ₁ 飛ビ₂ 上リシ₃ 而メ₄ 宿リシ₁₇ 於テ₁₆ 空ナル₁₁
 フラワー・ポット・イン・ゼ・カボンドウ・ラフ・エ・ルーム・ワエヤー・レイ
 flower-pot in the window of a room where lay
 花盆ニ₁₅ 於テ₁₃ 窓ニ₁₂ ノ₁₁ 部屋₁₀ トコロノ₉ 凧セシ₈
 エ・ブー・シック・ガール
 a poor sick girl.
 哀レナル₅ 病氣ナル₆ 少女ガ₇
 ブレッチャー・スーン・ゼ・リットル・ピー・スプラクテッド・エンド・ヒカン
 Pretty soon the little pea sprouted, and began
 可ナリ₁ 速ニ₂ 小サキ₃ 豆ガ₄ 芽出セシ₅ 而シテ₆ 始メシ₁₂
 ツー・グロウ・アップ・インツー・エ・ビュチフル・メイン
 to grow up into a beautiful vine.
 可₁₁ 生長ス₁₀ マデ₉ 美ナル₇ 蓉ニ₈
 “Dear mother, I think I shall get well,”
 賀キ₁ 母ヨ₂ 私ハ₃ 考ヘル₄ 私ハ₅ アロウト₆ ウルデ₇ 善ク₆
 said the little girl one day; “for my pea is
 云ヒシ₁₃ 小サキ₁₁ 少女ガ₁₂ 或ル₉ 日₁₀ 故ニ₁₉ 私ノ₁₄ 豆ハ₁₅ アル₁₈
 グロウボング
 growing famously.”
 生長シフ₁₇ 秀デ₁₆
 “God grant it,” said the mother; and she took
 上帝ガ₁ 許スト₄ 夫ヲ₂ 云ヒシ₃ 母ガ₅ 而メ₇ 彼女ヘ₈ 取リシ₉
 エ・スティック・エンド・ダイド・エ・ストリング・ツー・イット・ツー・ザット
 a stick and tied a string to it, so that
 荘ヲ₃ 而メ₉ 結ビシ₁₃ 線ヲ₁₂ 远ニ₁₁ 夫レニ₁₀ 左様ニ₁₀ フホド₉
 ザ・グリーン・バイン・マイト・ハブ・サムシング・ツー・クリング・ザー
 the green vine might have something to cling to.
 青キ₁ 蓉ガ₂ エシ₃ モチ₇ 或ルモノヲ₆ ハジ₅ トリツク₄ 迄₃
 アフター・メニ・ザイ₈ ゼア・スツッド・エ・ビュチフル・ピンク
 After many days there stood a beautiful pink
 後チ₃ 多ノ₁ 日ノ₂ ソコニ₄ 立チシ₁₂ 美キ₉ 紅キ₁₀
 ピー・アロッソム・スマーリング・イン・ゼ・ウォーム・サンシヤイン・ゼ
 pea-blossom smiling in the warm sunshine. The
 豆ノ花ガ₁₁ 悅コブトコロノ₈ 於テ₇ 煖キ₅ 日光ニ₆
 リットル・ガール・キット・イット・エンド・セド・ナウ・アイ・アム
 little girl kissed it, and said, “Now I am
 小サキ₁ 少女ガ₂ 吻ヒシ₃ 夫ヲ₃ 而シテ₅ 云ヒシ₆ 今マ₇ 私ハ₈ アル₁₀
 シュア・アイ・アム・ゴーイング・ツー・ゲット・ワエル
 Sure I am going to get well.”
 確デ₉ 私ハ₁₁ アル₁₆ 行キツ₁₅ 可ク₁₄ ニル₁₃ 善ク₁₂

同
明治廿一年九月十日印刷

定価金貳十五錢

發賣所
 尚榮堂
 全區弓町廿四番地耕文社
 京橋區弓町廿四番地
 小川寅松
 朝野義三郎
 京橋區弓町廿四番地
 高田重助



特 27

485



083243-000-3

特27-485

英文典独案内(スウヰントン氏)

朝野 儀三郎/訳

M21

DAH-0732



スウヰントン氏 英文典
独案内

国立国会図書館